Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NĂM THỨ 30
Số 5608

Ngày thứ hai
12 Juillet 1937

Ngày mùng 5
tháng sáu (*thiếu*)
NĂM ĐINH-SỬU

Lục tỉnh tân văn

COFAT

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của.
Gởi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngợ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỢ

BẢO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
3, Rue Tronchet — PARIS (VIIIe)

Dây thép tắt: LUCTINH — Dây thép nói: 20.364

GIÁ BÁO

Một năm..	12$00
Sáu tháng.	6.50
Ba tháng.	3.50
Mỗi số.....	0.04

RỒI LẠI NHỰT VỚI TÀU NỮA...

Tình-hình bông dụng lại căng thẳng

HAI CHỤC NGÀN QUÂN ĐÃ GỞI QUA PHÍA NAM VẠN-LÝ TRƯỜNG-THÀNH

Bắc-kinh 10 Juill. — (Havas) Sự căng thẳng Nga-Nhựt ở phía Bắc Trung-hoa bỗng dưng lại nghiêm trọng. Những lịnh quân phòng vẻ bên trong Bắc-kinh càng nghiêm nhặt.

Theo tin Nhựt, người ta cho hay rằng hiệp ước mới thương thuyết hôm qua chỉ là một sự đình chiến địa - phương. Những sự thương-thuyết về vấn - đề có tánh cách chung trong cuộc giao hảo Hoa-Nhựt ở phía Bắc Trung - hoa mới bắt đầu.

Đã đặt nhiều thành và chờ các chỗ hiểm yếu về chiến - lược ở Bắc-kinh. Từ 8 giờ sớm mai, cuộc thông thương của các chiếc cam-nhông chở binh-sĩ Tàu ra ngoài cửa thành phố đều bận chết. Con đường sắt bị cắt đứt nhiều cây số phía ngoài Bắc-kinh mục - đích là để cản ngăn quân đội Nhựt đến gần.

Người Nhựt cũng ra lịnh như thế gần Phong - đài (?) đặng cấm bớt các sự vận - động quân đội Trung - hoa.

... Vì tại lỗi ở người Nhựt

Bắc-kinh 10 Juillet (Havas). Các việc lối thỏi ở phía Bắc Trung-hoa hình như êm lắm khi có một cuộc bắn phá gần 30 phút ở miền Wanping.

Những sự lối thỏi trong hai ngày đầu thì có lỗi - quả chánh - thức như vầy: phía bên người Tàu 26 người chết, và 70 người bị thương còn phía bên người Nhựt thì 1 sĩ quan, 2 hạ sĩ quan và 7 người lính bị giết, 22 người bị thương và 2 người vắng mặt. Mười chuyến xe chở quân Nhựt đã tới-giả Thanh-Kinh qua Thiên-Tấn rồi. Các cửa Bắc - kinh vẫn đóng chặc để đề phòng.

Nhà đương - cuộc Trung - Hoa trách người Nhựt thi - hành cái chánh-sách dọa nạt. Người Tàu vẫn giữ quyền mình cầm binh tại miền Wanping, còn người Nhựt nói rằng rất thích hợp cho họ lập ở Wanping một khu - vực có thể cản ngăn những sự lối thỏi mới nữa.

Tường - giới - Thạch nhứt định không lui trước sự khó tánh của người Nhựt

Hán-khẩu 11 Juillet. — (Havas) Theo tin sở Domei, Tưởng-giới-Thạch hình như đã ra huấn lịnh cho viên Đốc - lý Bắc - kinh và Thống-soái Feng-chi-Han cai quản cơ binh bắc bắt những điều kiện và một sự đòi hỏi, đừng lui một bước và đừng kiếm cách gì để hạn bớt sự hi-sanh nào.

Thọ-huynh học-sanh cũng có dân dự cuộc phát phần thưởng nầy rất đông.

Trước hết ông Bertrand trao lời cho giáo sư Pechmèze đứng ra nói về địa - dư khoa, rồi đến ngài tiếp lời cám ơn quan Thống-đốc và bắt thảy qui quan đến dự cuộc lễ phát phần thưởng nầy.

Ông Bertrand có kể lại sự học-hành tấn phát của học sanh Annam ở xứ nầy và sự ích lợi của sự giáo hóa người bản xứ mà Chánh - phủ hiện đang đeo đuổi một cách sốt sắng luôn.

Kế đến cuộc phát phần thưởng cho học sanh. Năm nay các trò học giỏi được lảnh phần thưởng có lẽ khá hơn mấy năm trước nhiều.

Sau cuộc phát phần thưởng lại có một tiệc rượu, rồi đến các cuộc diễn hài kịch do học sanh trong trường Pétrus Ký đóng tuồng.

Cuộc phát phần thưởng nầy được kết-quả rất mỹ mãn.

Đã có 20 ngàn quân gởi qua phía nam Vạn-lý-trường-thành

Thượng-hải 11 Juil. — (Havas) Người ta cho hay ở Nam-kinh rằng: quan Tổng-trưởng bộ ngoại giao Trung-hoa có phản đối với tùy viên sứ-quán Nhựt về những cuộc xung-đột ở Hoa-bắc.

Nương tùy viên sứ quán Nhựt trả lời rằng lời phản đối không đúng với thiệt sự nên không sao nhận đặng.

Người ta cho hay rằng cơ binh của Quảng-đông đã định gởi 20 ngàn quân qua phía bắc Vạn-lý-trường-thành.

Đã có 2 chuyến xe qua khỏi đèn San-hải-quan rồi.

Thủy-sư đề-đốc Hasegawa cai-quản đội thủy - quân Nhựt ở Trung - hoa đặng triệu về hộp tức ở Đại-Loạc. Hôm nay ông đã đến Thượng-hải.

Nhựt quyết cùng chẳng lui

Tokio 11 Juillet. — Thiên-hoàng đã bổ ông Katsuki Thống - lãnh cơ binh Nhựt ở Hoa Bắc, ông nầy liền lên máy bay đi ngay đến Bắc-kinh.

Quan Tổng - trưởng bộ chiến-tranh cho hay rằng con đường sắt Bắc-kinh Thiên-Tân đã bị tiêu hủy. Nhưng con đường Sơn-hải-quan Thiên - Tân vẫn còn nguyên.

Các cuộc thương-thuyết đương như đi vào một ngõ hẻm không còn hi-vọng một tới hòa nước nào cả, các nhà-quan Trung-hoa đều rất nhiệt liệt sự kháng Nhựt.

Quân Nhựt tiến đến cửa Bắc-kinh

Bắc-kinh 11 Juillet. — Theo tin sở Reuter quân Nhựt đã chiếm hết miền Wanping dài đến cửa Bắc-kinh sớm mai nầy.

Tin tức về cuộc đình công ở sở hỏa xa

Những lời yêu sách của thợ thuyền sở hỏa xa trình bày mà họ kéo nhau đình-công hôm thứ bảy vừa rồi, sẽ xem xét trong ngày hôm nay thứ hai 12 Juillet 1937, do quan Thanh-tra Lao-động Nam-kỳ và ông Kỹ - sư chánh sở xe lửa.

Có ba đại-biểu thợ thuyền sẽ tham-dự vào việc nhóm họp nầy. Mi-vọng rằng sẽ tìm đặng một cách gián-hòa và các cuộc điều-đình giữa chủ-nhân và thợ thuyền sẽ đại đến một sự giải-quyết thỏa mãn, nhờ thế đề thu xếp xong lình cảnh bất lợi cho hết thảy dân-chúng như hiện nay.

TRƯỚC KHI BÃI TRƯỜNG

Tại trường Trung-học Pétrus Ký có tổ - chức một cuộc phát phần thưởng rất long trọng

Sớm mai hôm qua, chúa - nhựt 11 Juillet, tại trường trung học Pétrus Ký có tổ - chức một cuộc phát phần thưởng rất long trọng.

Trong những người đến dự cuộc lễ phát phần thưởng, chúng tôi có thấy: quan Thống-đốc Pagès Thủy - sư đề đốc Petit, Đức cha Modin, quan Giám - đốc nha học chánh Bertrand, ông giám - đốc tỷ giáo - huấn Namkỳ Tabouiet, quan Tòa Đỗ-hữu-Trí, quan Tòa Gentille ông Mazet, ông đốc - lý thành-phố Cholon, ông nghị Ballous, ông quan Huyện Nguyễn - văn - Của và nhiều nhà thân-hào khác nữa mà chúng tôi không được hân hạnh biết qui danh.

Thọ-huynh học-sanh cũng có đến dự cuộc phát phần thưởng nầy rất đông.

Trước hết ông Bertrand trao lời cho giáo sư Pechmèze đứng ra nói về địa - dư khoa, rồi đến ngài tiếp lời cám ơn quan Thống-đốc và bắt thảy qui quan đến dự cuộc lễ phát phần thưởng nầy.

Ông Bertrand có kể lại sự học-hành tấn phát của học sanh Annam ở xứ nầy và sự ích lợi của sự giáo hóa người bản xứ mà Chánh - phủ hiện đang đeo đuổi một cách sốt sắng luôn.

Kế đến cuộc phát phần thưởng cho học sanh. Năm nay các trò học giỏi được lảnh phần thưởng có lẽ khá hơn mấy năm trước nhiều.

Sau cuộc phát phần thưởng lại có một tiệc rượu, rồi đến các cuộc diễn hài kịch do học sanh trong trường Pétrus Ký đóng tuồng.

Cuộc phát phần thưởng nầy được kết-quả rất mỹ mãn.

CÁI CHẾT CỦA MỘT BỰC CHUNG TÌNH

Trước khi toan giết vợ, anh chồng này lo tự sát trước

Song vợ chẳng giết được, mà gã chung tình kia đã hóa ra người thiên - cổ

Một thảm-kịch rất ghê-gớm vừa xảy ra vào 1 giờ sáng hôm ngày thứ bảy, tại làng Phú-thọ, Giadinh như sau đây:

Nguyễn anh Nguyễn - văn-An có sảnh duyên cùng cô Trần - thị-Chinh 19 xuân xanh. Và vì sự đời bất bước, anh An ở luôn bên quê vợ.

Lúc sau nầy không hiểu vì một duyên lẽ gì, hay nguyệt xế mặt trời, thị Chinh thường tỏ ra nhiều thái độ lảnh bạc chồng, làm anh An khổ.

Và cũng vì thế, An, một bực chung tình không chịu thấu nổi với những sự khinh bạc ấy; nên hôm rồi, vào ngày nói trên, An mua 4 - phiện hòa với rượu cognac uống, còn người mình thì anh tìm cảm quần áo đầu bỏi bết, đoạn quet lên trên chăn, xách dao chạy vào buồng chém vợ. Lúc ấy thị Chinh đang mê bền bướm, bỗng bị một dao xả trúng vào một cánh tay giực mình tỉnh dậy, thì thấy An đang nằm dưới gầm giường bị lửa cháy. Oán hờn là lên, nhưng người lối xóm chạy lại xúm đặc lấy lửa trong mình An, và chở An vào dưỡng-đường, kẻ đó, An thở hơi cuối cùng.

Thế là rồi một kiếp ỉeủa khách chung tình.

TIN TỨC ĐƯỜNG THỦY

Một khúc kinh Gallois Montbrun ở Vinhlong không đi được

Kể từ ngày theo một lời nao định cho những hành khách đi đường thủy biết sự thông thương ở kinh Gallois Montbrun thuộc tỉnh Vinhlong trong một khu-vực lối 450 thước dọc theo mé chỗ xáng múc đường nầy không còn đi được.

Những ranh khu - vực mà sự thông thương không đặng đó thì mỗi đầu đều có ghe đậu giữa kinh và treo dấu hiệu đã định theo luật.

KẾT QUẢ MỘT CUỘC THI

Thơ-ký mới ở sở Tân-Đáo

Các cử - tử có tên sau nầy đặng đậu trong kỳ thi hồm 29 Juin 1937 đã tuyển chọn 12 vị Thơ-ký tập sự sở Tân - Đáo và kiểm - soát nhân-công ở Namkỳ.

Ha van Lai, Trang thoai Quoc, Pham bieu Vinh, Pham công Kanh, Vo van Sung, Nguyen minh Tri, Nguyen van Sang (de Saigon) Nguyen huu Tri, Nguyen van Dau, Nguyen dang Ung, Cao van Giap, Ly van Tinh.

PHIÊN TÒA ĐẠI-HÌNH SẼ NHÓM TỚI ĐÂY

Danh qui ông thị-sự

Sớm mai hôm thứ bảy Tòa Phúc-án có nhóm phiên bất thường do ông Garrigues chủ tọa, ông de Gential ngồi ghế Biện lý để chọn các ông thị-sự sẽ dự vào phiên nhóm lần thứ ba của Tòa Đại hình Saigon vào ngày 20 Juillet tới đây:

Trạng sư Condamy và Vinh thay mặt cho các trạng sư ở Saigon. Hết thảy các bị cáo nhơn sẽ đem xử cùng có dự phiên nhóm nầy nữa.

Trong 74 người Pháp được đưa ra tranh ghế Thị sự có 14 ông sau nầy đắc cử mà thôi: M. M. Lagarde, Miermont, Drillien, Guéry, Valéry, Aviotte, Beauchamps Chambon, Benoit, Bloch, Fondacci Darche, Roumy, về bên Annam thì 2 ông Ng.-văn-Hiếu và Lương - văn-Hậu đắc cử thiệt thọ còn hai ông Dư-ngọc - Anh và Trương - văn Chánh thì đắc cử dự khuyết.

TRÊN ĐƯỜNG CHĂN - HƯNG NÔNG - NGHIỆP

Công cuộc thí - nghiệm của viện khảo - cứu canh - nông

Nghiên - cứu các chất đất tốt, xấu, chọn giống cây, tìm được nhiều giống tốt, sưu-tầm các giống lạ, trừ các giống sâu hại lúa, tìm cách nuôi ong phải pháp, cải - lương nghề nuôi cá là nghề có lợi lớn cho dân ta

Phòng phân chất của viện Khảo-cứu, lý thủy đất ra để nghiên cứu về các chất đất xấu tốt thế nào. Việc làm rất công phu tỷ mỷ. Nay đã lập thành một biểu thống - kê các chất đất, từng nào có những chất gì tốt xấu thế nào, hợp cho những giống cây gì và phải bón bằng những chất gì.

Khi có đất ở một nơi nào gởi về để phân chất, phòng thí-nghiệm đem phân chất rồi tùy theo những chất tìm thấy, liệt cái đất ấy vào một trong những thứ đất đã kể sẵn, thế là biết được cái đất kia tốt hay xấu, có thể trồng được giống cây gì và phải chăm bón thế nào. Ngoài ra, việc nghiên-cứu về các chất đất lại còn giúp ích một phần rất lớn cho những công cuộc đại-nông, thí dụ như việc dẫn thủy nhập điền, cần phải biết trước vùng nào đất tốt và trồng được những thứ gì, rồi đào kinh ngòi dẫn nước vào để khai khẩn, thì mới có lợi.

Về sau phòng phân chất lại nghiên-cứu thêm các nông-sản. Mục-đích thứ nhứt của việc nầy là định giá-trị các nông-sản để cho việc buôn bán có chuẩn đích, cũng là để ngăn ngừa những sự man trá. Một mục-đích nữa là nghiên-cứu cách thế hóa các nông-sản của ta để cho người mua được vừa ý và người bán vì đó mà được thêm lợi.

Trong việc nầy, viện Khảo-cứu chỉ tìm cách cải-lương những nghề và những cách - thức của ta đã có sẵn đại khái như làm thế nào cho dầu bớt chất chua, đường thêm chất ngọt và được trắng hơn, cùng là làm thế nào cho củng bầy nhiều nguyên-liệu mà lấy ra được nhiều hóa-sản hơn) chớ không muốn đem phá thông những cách thức mới là cùng những máy móc phiền phức, có thể gây nên cơn khủng-bố trong cái tinh - thần kinh-tế đặc biệt của xứ nầy.

Và công cuộc chọn giống cây, viện Khảo-cứu có đặt ra sở thí-nghiệm ở nhiều nơi, chỗ cao - nguyên thì nghiên - cứu về chè, cà - phê, cây canh - ky - na (cây thuốc sốt rét), nơi đồng bằng thì nghiên - cứu về mía, bắp, thầu - dầu; ở Nam-kỳ có có sở thí-nghiệm về cây cao-su, ở Bắc-kỳ có đặt ra nhiều vườn ương trầu; lại còn những sở thí-nghiệm về các thứ cây ăn quả như là các giống cam quít của ta và của ngoại-quốc, cùng nhiều giống cây khác.

Công cuộc thí - nghiệm nầy, đã thấy có kết - quả đã từng giúp ích cho những người trồng cây cao-su trồng trà, trồng cà - phê. Về mía, bắp và thầu dầu, viện Khảo - cứu cũng đã tìm được ít nhiều giống tốt, hiện đã cho trồng ở nhiều nơi để gây lấy giống rồi sau sẽ phát cho nhà nông. Về các giống cam quít, tuy gầy chưa được bao lâu, nhưng viện Khảo - cứu cũng đã phải được ít nhiều cây cho một vài tư - gia và cho mấy tỉnh biên-thùy Bắc-kỳ là những nơi khí hậu mát, có thể thích hợp cho nhiều giống cây ngoại-quốc.

Cuối năm 1936, viện Khảo-cứu lại có phát 40 ta hạt giống trầu cho nhiều tỉnh ở Bắc-kỳ và Trung-kỳ. Tuy cuối năm ngoái và đầu năm nay, trời làm hạnh, hạo hơn mọi năm, hột trầu trăm mất nhiều, nhưng rồi ra cũng được vài ba chục vạn cây, sẽ là một cái nguồn lợi lớn và để dàng cho nhiều miền đồi núi.

Từ năm ngoái, viện Khảo-cứu đã sưu tầm các giống lạ ở xứ ta và hiện đã tìm ra được rất nhiều giống lạ, dâu dân người ngoại biết đến, sẽ thành ra một nguồn lợi mới cho trong nước và một cách sanh - nhai xứng đáng cho những người có công cho đẹo lội suối đi tìm lạn.

Nay mai viện Khảo - cứu sẽ thí nghiệm về cách gây các giống lan

Coi tiếp trương 6

TRÊN CON ĐƯỜNG CÔNG - NGHỆ

Một mối lợi to mà ít người để ý đến

Hôm rồi, nhơn một ngày nghỉ, cùng vài người bạn và tôi thả rong lượng qua các phố chơi.

Và sau đó, sau lượng qua các con đường rộn rực, náo nhiệt, chúng tôi mới thả rều lần vào con đường Lagrandière. Tình cờ đến một dãy phố trệt kia, chúng tôi ngó vào thấy có một tấm biển treo đề « Laiterie de l'Orient » Cái gì đây. ở xứ nầy mà có chỗ chuyên làm sữa sao à ? Động lánh tộc-mạch chúng tôi đồng rảo bước vào, vừa đến cửa có một ông mập béo chạy ra rất niềm nở bắt tay chào hỏi chúng tôi, : « Các ông muốn mua thứ chi, yaourt, crème, beurre, fromage, v. v... đều ỵeó đủ cả ». Lanh miệng, tôi liền trả lời : « Thưa ông, chúng tôi không có định vào đây mua thứ chi, nhưng vì, lâu nay chúng tôi ít đi đến con đường nầy, không có hay biết ở đây có hãng chế tạo sữa, vậy nhơn dịp nầy chúng tôi muốn vào đây làm phiền ông để học hỏi vài điều, và ở đây ai là chủ xin ông cho chúng tôi biết ? »

Hai bàn tay vỗ qua vỗ lại nhích một nụ cười « Di-Lạc » ông ấy liền ân cần mời chúng tôi vào trong và ông tự giới thiệu, chính ông là chủ-nhơn.

Rất quí, một dịp tốt khó bỏ qua, tôi liền bắt đầu gặy chuyện.

— Thưa ông, ở đây bò ông nuôi nhiều hay ít, hay là ông mua lại sữa của bọn chà ở đây rồi ông đem về chế ra ?

— Ông lắm rồi, bò chà - và nuôi ở đây có bao nhiêu, nó còn phải có khi đến lấy sữa của bằng tôi đem ra bán nữa đa. Bò tôi có hiện giờ hơn 300 con, vị chỉ nhơn trả lời.

— Vậy thì hẳng ông lớn lắm.

— Lớn thì không lớn hơn ai.

— Và ông lập từ mấy năm nay ?

— Gần hơn 4 năm.

— Còn sữa, fromage, yaourt ở đây bổn thân ông làm hay là ông mướn một người chế tạo riêng ?

— Không, chính tôi chế lấy, vì trước đây, trước khi tinh nuôi bò tôi đã có ra Bắc vào một hãng sữa « Laiterie du Progrès » để học nên nhờ thế, về đây tôi khỏi cần phải có thợ chuyên-môn.

— Còn khách hàng tiêu-thụ thực-phẩm của ông có nhiều không ?

— Khá nhiều, phần đông là người phương Tây, và các nhà hàng cơm và quán rượu đều có đến đây trữ lại của tôi đem về bán cả.

Nói đến đây ông chủ hãng sữa, có vào trong đem ra cho chúng tôi xem và nếm thử những : yaourt, fromage crème, v.v... Thật là một thực-phẩm hết sức ngon và tường cũng bổ lắm.

Tôi có hỏi sơ ông chủ, một lọ yaourt tính bao nhiêu, thì ông nói chỉ tính có 0$10 trả lọ lại ; và 0$20 lấy luôn lọ. Thế thì rẻ lắm. Và lại về bề ngoại-diện từ cái lọ đến cái nhãn, tường ai có mất lịch đời, cũng phải lắm nói đó là sản vật của ngoại-bang, chớ không phải của người da vàng mũi xẹp làm ra được tốt đẹp như thế.

Thật là một cách hết sức bất ngờ mà chúng tôi được hân hạnh biết công nghệ nước nhà đã đi được trên một con đường khá dài. Và kể viết mấy hàng nầy, cũng rất tiếc mà thấy một người lợi rất to mà bấy giờ người mình mới để ý đến.

Vậy để có dịp khác chúng tôi sẽ nói đến vấn đề nầy lại và cách làm yaourt, fromage một cách tường tận hơn, và luôn đây, không ngại ngùng gì mà chúng tôi không xin giới thiệu với bạn đọc những thực phẩm trên, nếu mua thử mà dùng, ngon, bổ, rẻ — là ba cái đắc điểm.

W.F.

BỮA TIỆC MỖI THÁNG

Của Hội S. A. M. I. P. I. C.

Chủ trương, dài lần thứ tư

Theo như lệ thường hễ đến ngày thứ bảy tuần đầu trong mỗi tháng, thì Hội có thiết tiệc ở trên từng lầu thứ ba tại nhà Hội Việt - nam (Samipic).

Nên hôm thứ bảy vừa rồi, nhằm ngày 10 Juillet, cũng như mấy lần trước : nhưng lần nầy có khác hơn là cái thang máy rút lên rút xuống (asseenseur) tại nhà Hội đã sửa lại rồi, nhưng quí ông lớn tuổi, lên xuống rất tiện ; khỏi lo một mỏi trong khi lên lầu như mấy phen trước vậy.

Bữa tiệc trong đêm ấy, nhờ có M. Jacob ở Cholon thiệt là một tay thiện điều tư vị, đứng ra giúp nấu đồ ăn rất khéo, nào là thịt bò con, nào là thịt gà, món nào cũng khá khẩu : mà ngon nhứt hơn hết là món thịt dê nấu kari ăn với cơm xào bơ, ai nấy cũng đều khen ngợi.

Tiếc có một điều là đêm ấy vì trời mưa lớn quá, cho nên anh em trong các hội đèn không được đông : ấy là một điều đáng tiếc vậy.

Một ông Cai-tổng mới

Do nghị-định, quan Thống-Đốc Namkỳ kỳ ngày 5 Juillet mới bổ ông Lâm bá-Chung làm cai-tổng tổng Định-phú (Longxuyên).

Sự bổ dụng ông Lâm-bá-Chung trong một thời - gian là 5 năm kể từ ngày kỳ nghỉ định nầy.

NHÀ IN NGUYEN-VAN-CUA

57, Rue Lucien Mossard

Saigon

Có in tờ Cử của làng hình nhiều màu rất khéo. Giá rẻ

Trong vùng đất Việt

Một đảng cướp bị lộ sở bụi

Giadinh. — Trong đêm rạng mặt 9 Juillet, vào hồi 1 giờ sáng, có một đảng cướp 5 đứa kéo tới đánh nhà tên Nguyễn-văn-Căn, ở làng Hanh-thông-xã, ấp Bông-nhỏ, thuộc hạt Giadinh.

Đảng cướp này có đoàn-côn và dao mác hẳn hòi. Chúng phá cửa xong vào nhà thì tài gia đã lồn ngồ sau mà chạy mất. Bọn chúng vào nhà rồi đập phá tủ đứng và bàn ghế, nhưng không tìm được tiền bạc chi hết, bèn kéo nhau bườm mất.

Dân ấp chạy đến thì bọn cướp đã đi rồi, nên họ cũng không muốn đuổi theo làm chi.

Nhà chuyên-trách đã mở cuộc điều-tra.

∴

CŨNG CÒN KHÍ NỮA...

Tên Ng-văn-Quai bị té ngựa suýt bỏ mạng

Cantho. — Vừa rồi ở làng Thông-hòa, Cantho có tên Quai, 16 tuổi, ỷ mình cỡi ngựa giỏi nên vào lúc 12 giờ trưa, chẳng biết anh ta đi đâu mà cỡi ngựa cho chạy như dông như gió mà cũng không có giây cương; một tay anh ta nắm chóp mao ngựa, còn một tay anh ta cầm roi đánh mải.

Ngựa bị đánh đau quá, nên chạy sải, ai trông thấy cũng ghê sợ.

Ngựa chạy mau quá nên anh Quai kềm không lại, anh bị té rơi xuống đất rất nặng, anh chết giấc.

Chốc một hồi lâu có tên Của đi ngang qua trông thấy la lên, cha mẹ anh hay đến chở anh về nhà kiếm thuốc đỡ chốc lác anh mới tỉnh lại, nhưng bịnh tình anh rất nặng.

Hiệc nay bịnh anh cũng không thăng giảm chút nào.

Còn giỏi hết!?.

HỒNG-TÂM

NAMKY

Quanh vụ án mạng vô cùng bí-mật

Châudốc. — Theo cuộc điều tra của chúng tôi, thời sở dĩ cái án-mạng nầy bị phát giác ra, là nhờ một cái thơ rơi: đầu cáo với nhà chuyên trách ở đây.

Quan Biện-lý liền hạ lịnh cho sở mật-thám mở đường tra xét. được lịnh, một viên thám tử cùng đi với hương quản làng Thới sơn, lên núi dài thuộc làng Vĩnh-trung khi vào hang đá, quả gặp một cái thây ma nằm đó, lúc ấy trời gần tối, họ trở về báo-cáo cho quan trên hay.

Sáng ngày viên thám-tử lại hiệp luật với hương-quản làng sở tại (Vĩnh trung) vào hang lấy cái đem về nhà thương cho lương-y khám-nghiệm!

— Than ôi! Một cái xác nằm ngửa mình mặc cái áo u-oe vàng đã cũ lắm, trong bận áo thung, quần cụt đen, chớ không phải quần vải đỏ hay bận đồ vải già, như lời thiên-hạ đã đồn rùm lên đó đâu. Trên đầu có che một tấm vải đen đã cũ rách, 1 trái dừa nhang đèn cây để một bên, dường như cúng kiến gì vậy.

Có đều rất lạ, là cái đầu kia chỉ còn da tứ cổ sắp lên, còn cái sọ đã bị ai lấy mất, nghĩa là cái đầu chỉ còn độ là da, mà da ấy lại dai như cao-su, cả mình đã bọc khích rịt với xương không hồi hám gì cả, không hiểu thịt tiêu rã đi đâu. Nhìn da mặt không thể phân biệt được người nước nào nữa, chỉ biết xác ấy là dân-ông thôi.

Sau khi cái xác nầy bị phát giác ra thời dư-luận ở đây hết sức sôi nổi, kẻ nói vầy, người nói khác phân vân bất nhứt.

Có kẻ bảo: « Người tu hành, ép xác chết, nên da thịt khô héo đi ». Tu hành sao lại bận y-phục như dân cày hay tiều-phu? Đã chết trong hang, người nào lại dám bạo gan vào đó, móc lấy cái xương để làm gì?

Để luyện « Thiên linh cái » chăng? Lại càng không đúng hơn nữa! Muốn luyện « Thiên linh cái » theo bọn phù thủy, hay thầy pháp, là hài cốt của con gái lòng trinh kia mà. Thế thời kẻ bạc mạng ấy, vì sao mà chết?

Kẻ giết người sao lại dùng một cách phi tang lạ lùng quái gở như thế! Mà ai là thủ phạm? Đó là những câu hỏi mà ai cũng nóng lòng muốn biết. Nhưng mà bí mật làm sao?

∴

Tàu-hồn

Chúng tôi mới tiếp được bộng-thiệp của hai ông bà Thomas Huỳnh-thái-Khanh cựu Hội-đồng địa-hạt ở Tân-châu, gởi đến cho hay rằng đến ngày 19 Juillet nầy ông sẽ làm lễ thành-hôn cho thứ-nam của ông là M. Antoine Huỳnh-thái-Khanh kết duyên với Mlle. Marie Nguyễn-kim-Châu.

Vậy chúng tôi cũng trân trọng đọi lời mừng cho hai ông bà Huỳnh-thái-Khanh, và chúc cho đôi vợ chồng mới: Loan phụng hòa minh, chung tư trập trập.

L. T. V.

∴

Không kiêng nể luật pháp gì hết

Bentre. — Như nhiều lần chúng tôi đã nói trong phần « ông Bảo-thạnh, chẳng có làng nào mà dân bất lương nhiều cho bằng làng Xương-phú. Phe ăn trộm thì eo ôi! chưa đó gian rồi đem bán giữa ban ngày chớ không kiêng sợ ai hết. Cô bọn cướp thì kéo lên mai đánh nhà nầy một giựt nhà kia thật đám dân lành chịu không nổi.

Như vừa rồi có một bọn cướp nghe chú Võ-văn-Sách bán được mấy chục đồng bạc dừa khô thì chúng nó liền tụ tập lại 8 tên, dùng lăm dông chày mỏ, áo tới phá cửa nhà chú Sách rồi nhảy càng vào trong lúc chú Sách đương nằm mơ màng trên bộ ván giữa. Bọn cướp lấy cây chận ngang bản cổ rồi lấy dao cắt tuột sợi dây nịt của chú Sách mà giựt cứng, trong ấy có đựng một số tiền 60p.70. Lấy tiền xong bọn cướp thoát ra lui đi chớ không thèm lấy chi nữa.

Sau đó chú Sách mới trì-hô lên cho làng ấp hay về chú có nhìn mặt đặng ba bốn tên trong bọn. Do theo lời tài chủ, quan chủ-quận châu-thành sai thầy đội Xôm đi ruồng bắt đặng ba thằng là Võ-văn-Dệ, Hồ-văn-Lại và tên Gia còn 5 mạng nữa thì chưa nghe chúng nó trốn nơi nào.

Muốn cho làng Lương phú Thuận-điền cùng chung quanh vùng đó ít có những đám trộm cướp xảy ra thì quan chủ-quận nên cho linh về nơi đó kiếm bắt mấy tên cốt tiền án khả nghi mà đưa chúng nó ra tòa thì hoạ may bớt động, bằng không e chúng nó cũng cứ phá khuấy dân lương thiện luôn.

Kẻ trộm đập cửa kính hiệu kim hoàn Vinh-Shan-Long ở phố Amiral Courbet lấy mất 3.000$ đồ vàng

Trong hiệu không có người ngủ, lời khai quan-trọng của người gác tây-đen hiệu ở thuộc Guégan

Haiphong. — Một vụ trộm lớn mới xảy ra tại hiệu kiêm hoàn A la Confiance Vinh-phan-Long số nhà 64 phố Amiral Courbet đêm 1er rạng ngày 2 Juillet. Quân dan phá cửa gỗ, đập cửa kính vào trong hiệu vơ vét hết một tủ đầy những đồ trang sức bằng vàng tất cả đáng giá 3000p.00.

Hiệu Vinh-phan-Long ở vào giữa phố Amiral Courbet cạnh nhà thuốc Guégan là một hiệu kim hoàn lớn ở Cảng; vụ trộm kỳ này xảy ra ở giữa một phố đông đúc người qua lại và linh cảnh-sát tuần phòng đi lại suốt đêm làm mọi người phải kinh khủng cách hành động của quân trộm.

Theo lời người chủ hiệu nói với chúng tôi thì gian hiệu bán vàng từ xưa tới nay cứ tối đến thì khoá cửa cái then sắt, cả nhà đều ngủ trên gác không một ai ngủ coi ở dưới. Người nhà tin sự chắc chắn ở cánh cửa và hai nữa hiện ở giữa một phố buôn bán xuốt đêm có người qua lại, bên cạnh có lấy đen gác thì quân trộm khó lòng làm gì được.

Cánh cửa nhà này ngoài là một miếng ván lớn dày lời bắn phân có then sắt dày ăn vào trong; trong ửa lim lại là một lần cửa khoá kỹ càng; quân trộm phá được cửa gỗ, đập vỡ một miếng kính cho tay vào trong dùng chìa khoá mở cửa vào vơ vét hết những đồ bày trong một kính những đồ này toàn là nhẫn, hoa tai, cùng vàng hột, có thể bỏ túi rất gọn gàng không sợ ai biết.

Khi lấy đã đầy túi, quân trộm cũng không sờ đến những tủ bên cạnh cũng chứa toàn là đồ vàng như vậy cả.

Cuộc điều-tra

Sáng hôm sau, hồi 5 giờ rưỡi, bà chủ hiệu Vinh-phan-Long khi giậy mới biết cái tin sét đánh này.

Bà vội vàng đi báo sở Mật-thám và sở Cảm. Được tin vụ trộm trọng nầy, theo lời trình của hiệu Vinh phan-Long, sở Mật-thám đã mở cuộc điều tra. Buổi sáng các thám-tử đã đến tận nơi xem xét tình hình, lấy sự tuỳ quân gian sơ vào cửa kính cửa gỗ và tủ đựng vàng. Sở Cảnh-sát buổi sáng đã phải cử các viên chức đến hiệu Cảm-đồ xem xét các đồ vàng mới đem cầm, nhưng chưa ra được manh mối gì cả.

Theo lời khai của bà cụ gác trong nhà thì vào khoản 3, 4 giờ sáng, bà nghe thấy tiếng động, nhưng tưởng là có người gọi nhà bên cạnh hoặc con mãn lục lọi đánh đổ cái gì nên bà yên trí và ngủ cho đến sáng.

Sở Mật-thám có gọi người Tây-đen gác hiệu Guégan cạnh đấy lên hỏi. Lời khai của bác gác này đã giúp cho các thám-tử một manh mối. Theo lời bác khai thì vào hồi 3 giờ một đoàn 4 chiếc xe tay tới đỗ ở cửa hiệu Vinh-phan-Long. Thấy người đến, bác gác lại hỏi thì bọn bốn người này toán ăn mặc tây, trả lời họ là khách ở Hanôi xuống.

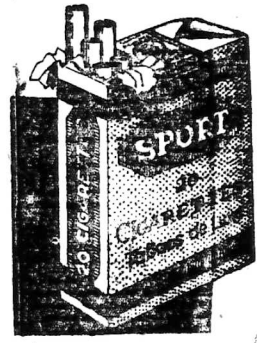
Bọn này vào gõ cửa nhưng lại bỏ đi. Người Tây-đen thấy vậy chẳng còn nghi ngờ gì nữa, cứng về chỗ gác của mình và ngủ cho đến sáng.

Nhưng chính lúc người gác đi thì quân gian mới trở lại thi hành mưu kế của chúng.

Cuộc điều tra của các thám tử đang tiến-hành, với những lời khai quan trọng của người gác tây đen là hình dung ra bộ dạng hai đại bợm nầy, các thám tử sẽ chẳng để bọn trộm lọt qua vòng pháp luật.

SPORT

Thuốc vấn tại đây có mùi thơm của thuốc bên Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài thường hút

5 xu một gói 20 điếu

Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sắt dịch thuật.

HỒI THỨ SÁU MƯƠI BỐN

Luận giới-luật, Kim-la-Hán truyền đạo. Trị hư nhược Lạc-Thần-Hồng bái sư.

(Tiếp theo)

Nay va nghe Lữ-tuyên Lương nói mấy lời, mà trong những lời nói ấy có ý chê diễu khinh ngạo thầy va, thì va nổi nóng, đặng lòng không được, liền trợn con mắt lện ngó Lữ-tuyên-Lương mà nói cách xẵn xớm rằng: « ông nói ông là bằng-hữu của thầy tôi, mà thầy tôi đã không có phước-phận đặng làm Khai phái Tổ-sư; sao ông không đến mà nói với thầy tôi cho giáp mặt, lại để mà nói nhằn với bọn tôi là nghĩa làm sao?

Lữ-tuyên-Lương thấy Lam-tân-Thạch hỏi xác ông như vậy mà ông cũng thản nhiên vùng cười khảm-khắc mà nói rằng: « Việc ấy không đáng nói giáp mặt, để nói nhằn với bọn nhà ngươi, thì cái duyên-cớ trong ấy, mà nhà ngươi là một kẻ đã bị yêu-tinh nó thớp mất nguơn-dương rồi, không được thọ chơn-truyền của thầy nhà ngươi cho trọn thì làm sao mà biểu được; nhưng ta rất tiếc vì nhà ngươi không có phước-phận mà được làm đồ-đệ của ta, nên ta cũng bất liễu mà nói cho nhà-ngươi biết; vậy nhà-ngươi hãy trở về trong động mà hỏi lấy thầy của nhà ngươi và nhà-ngươi cũng nên nói luôn với thầy nhà-ngươi rằng ta mắng là không tuân đạo-lý, thì có lý nào va lại mắng gởi cho đồ đệ ta vậy sao? »

Lam-tân-Thạch nghe nói mấy lời bèn nghĩ thầm trong bụng rằng: « Thầy ta có nhắn mấy lời với Liễu-Trí mà trách Lữ-tuyên-Lương nay ông ta lại nói như vậy thì rõ ràng là ông ta mắng gởi rằng thầy ta không biết đạo lý đây chớ gì. Thiệt lão già nầy đáng ghét, tiếc vì hôm nay ta không có đem cây đại-khảm-đao của ta theo mình, phải chi ta có đem theo, thì ta bắt ở phía sau lưng lão già nầy mà chém tới một đao, cho bỏ ét lão đi cho rảnh. »

Lam-tân-Thạch tuy là nghĩ thầm trong bụng như vậy mà Lữ-tuyên-Lương tợ hồ như đã hiểu hết âm-sự của chàng, bèn nhìn sửng Lam-tân-Thạch rồi cười rằng: « Cây đại-khảm-đao của nhà-ngươi, tiếc vì đêm nọ bị nhà-ngươi chém yêu mà làm cho nó mẻ hết; một chỗ lớn quá; bây giờ phải kêu nó là cây đại-khuyết-đao mới phải, chớ không nên kêu là đại-khảm-đao nữa, và cũng không chém ta được; đâu mà hòng. »

Lam-tân-Thạch nghe nói thất kinh, vì mình nghĩ thầm trong bụng mà sao ông ấy biết rõ được hết; huống chi đêm nọ mà ta chém yêu đèn đổi làm mẻ cây đao, thì trừ ta ra, có ai mà biết được; vả lại việc ấy đã cách hơn 20 năm rồi, mà ông già nầy hình như thần-nhân đã thấy rõ, thì ông nầy thần-thông chẳng phải vừa gì.

Nguyên vì lúc Lam-tân-Thạch trước khi chưa gặp Phương-thiệu-Đức, nhơn ham đi bắt ếch nhái mà gặp con nữ yêu thì chàng-va đã có thuật được phân rửa tinh-hình việc ấy cho Phương-thiệu. Nức nghe nên Phương-thiệu-Đức mới biết cái nguơn-dương của va đã bị yêu tinh hớp mất; thì va sợ đã thất kinh, nên không có đem những cái tình hình kể cuộc mà thuật ra cho rõ hết. Chớ kỳ thiệt là đêm ấy tuy Lam-ân-Thạch vẫn biết nó không phải là con gái nhà thương-thiện mặc dầu, song thấy nó đẹp quá, cho nên cái lòng vượn ý ngựa, chẳng cầm gần không muốn được; gia dĩ nàng ấy lại còn dùng lời ngon ngọt mềm diệu mà quên dụ Lam-tân-Thạch luôn.

Còn nữa

TẬP «SƯ-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... ... ... 5$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nào thâu nhận giùm gởi cho bổn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bổn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5 %

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optorg — ROBIN

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Mayer và Albert 1er, tại: DAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 286

DOCTEUR **PHAN-TẤN-THIỆT**

Ex-assistant en dermato-syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de l'ersouvalisation créés par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivénérienne

Có phòng nuôi bịnh giá rẻ và phòng thượng hạng mát mẻ êm tịnh. Có nơi để thử máu, đàm, nước tiểu, nước ốc, xét vi-trùng bằng kiểu hiển vi... Có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostic và chữa bịnh bằng quan tuyết (darsouvalisation, ondes courtes).

Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đờn-bà, bịnh đau gân đau xương, bịnh huê-liễu kinh niên

Quí ngài ở Lục-tỉnh lên Saigon chơi có đi Thủ-Đức ăn Nem, xin mời vào

SUỐI

GÒ-XOÀI

nay đã chỉnh đốn lại thành một cái « Tiền-cảnh »

NEM, CHẢ GIÒ, CHÁO GÀ v. v.

CHUYỆN-NGẮN

Giấc-mộng Ái-tình

của: Tân-Trung dit Công-Hòa

(Tiếp theo)

Mỗi bước chân vào nghề giảng-hồ, Nga cũng cảm thấy đời mình, là một đời xấu xa nhơ nhuốc thật! nhưng sự sống; sự tranh đua ghanh ghét với loài người, bao giờ cũng thắng hơn sự nhơ nhuốc xấu xa ấy!...

Được một năm; nhờ sự khôn khéo của nàng, mà được lòng các cậu vương tôn mến yêu, nên bao nhiêu đồng tiền của cha mẹ chồng đồng bấy lâu; nay vì Nga, mà đem lên Saigon trúc dồ vào một tòa nhà kiểu lại rất đẹp cất ở đường Lagrandière, ấy là nơi Nga trú ngụ.

Muốn bọn Nam-tử giàu sang yêu chuộng; Nga lại học qua nghề múa nhảy (khiêu-vũ) đặng đi nhảy với các cậu vương-tôn ở mấy nơi sang trọng, như ở nhà hàng Tabarin ta vừa hấy...

Nga vẫn tưởng lấy cảnh phồn-hoa làm thỏa-thích, hầu có quên quãng đời qua, quên hình ảnh người xưa, hình ảnh con người rất khốn nạn là Thanh, trước kia thường nói với nàng rằng: sẽ làm cho đời nàng tươi đẹp thơm tho! nhưng sự tươi đẹp ở đâu nàng chẳng thấy; chỉ thấy hôm nay kết quả hiện-tại đời nàng: là một đời xấu xa nhơ bẩn mà thôi!...

Có người bạc hãnh ấy, nàng tưởng đã nguội lạnh dập tắt rồi!... nhưng hôm nay... hôm nay cái hình ảnh con người ấy, lại hiện ra nơi mảnh óc nàng rất rõ rệt! hiện ra ở giữa chốn phồn hoa náo nhiệt... nàng vừa thấy ở nhà hàng Tabarin... nên nàng mới cáo thối các bọn làng chơi mà về sớm hơn mọi đêm khác!

Nằm trên giường lăn qua, như nhắc cơn sầu não, nhắc sự đau đớn nơi lòng! châu mày lệ rơi, nàng than rằng: Thanh chàng ơ! chàng có thấu cho nỗi khổ-tâm của em chăng? vì thương chàng nên em hằng chịu thảm sầu đêm canh lụng! mối tình đôi ta dương yêu nhau nồng nàng khắn khít, sao chàng lạc nỡ vì tiền, vì chức phận, mà đành bỏ em bơ vơ lạc lài trên đường tình ái. Ôi! cũng bởi đời kim tiền nó chia rẽ duyên chàng nợ thiếp! đời em trước kia cũng bởi thiếu kim tiền nên anh mới xa em!... hôm nay em vì oan người đời khinh khi để ép em dưới chế-độ hấp hèn... nên em phải ra như nhuốc lắm lở hết một cuộc đời!... cuộc đời hết còn ước mong làm lại tươi đẹp. Thôi đành rằng: số phận của em đa lở lắm, thì phải sống theo cuộc đời lắm trong xo tối! Thanh chàng ôi! chẳng sao hình ảnh chàng, em cố đè nén nhưng nó vẫn hiện trong màn óc em luôn.. như nhắc lại quãng đời đã qua đáng tiếc, quãng đời đầy sự đau đớn em nặng mang!

Ve sầu trỗi giọng, dế thêm rêu than, hình như chia sớt với người sầu thảm vì tình đêm khuya tuôn lệ!

Chuông nhà thờ Đức chúa Bà gõ 12 tiếng; buông ra những giọng ngân nga, hình như an ủi người trần khá đỏ an giấc điệp.....

.....Giữa lúc mơ màng, hồn phách dật dờ, Nga thấy mình hôm nay như một cô gái đào thơ còn kính đào... lúc ấy Nga đang cùng Thanh đạo vườn hồng cảnh ngắm trăng... Sau cơn lạnh lùng gió thổi.. Thanh đặt một nụ hun nồng nàng trên má Nga, rồi âu-yếm mà nói rằng: Em rất yêu dấu! hôm nay là ngày đôi ta đã sum vầy một cửa, còn ít phúc thì giờ nữa; chúng ta sẽ động phòng hoa chúc, sao em chẳng vui cười mà mừng cái buổi hôm nay. Em có dầu chi phiền trách anh, nên gương mặc lại ra chiều thâm đạm lắm vậy Nga chẳng trả lời; hình như giận, như hờn.. Thanh mới bước tới nắm tay, dắt đi vào một tòa nhà rất ốt đẹp.. tòa nhà ấy riêng để cho đôi uyên-ương ấp-ủ... Lúc ấy Thanh và Nga đang nồng nàng câu chuyện ái-ân.. bỗng nghe nơi cửa có tiếng kẹt... một thiếu nữ rất xinh-đẹp, bước vào ngó Nga lườm lườm, hình như giận dữ, rồi bước đến nắm tay Thanh mà kéo đi.

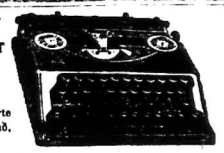
(Còn nữa)

10.000 đồng

Khi nào có việc cần kíp xin cậy nhờ vị pháp-luật-cố-vấn chuyên môn Phan-văn-Thiết chỉ về auin cho: thưa kiện, vợ chồng, cha con, gia tài, hương hoả, văn tự, đổi tên chỉ lộn số, nếu có làm đơn tờ thì từ 10$ sắp lên.

Ở xa xin viết thơ nói rành và gởi mandat cho:
Monsieur Phan-văn-Thiết
Chủ nhiệm báo « Thế-Giới »
N° 45 Rue Adrien Garros Saigon.

Cho mướn máy đánh chữ, đủ thứ hiệu máy



CHUYÊN-MÔN

Sửa máy đánh chữ, và porte plume réservoir và đồng-hồ, và compteur kilométrique.

Làm biểu hiệu các hội, insignes.

Bán quan bài, Hội-tế các làng

Đại-Lý:

Bán máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chữ tây giá 80$00, chữ tây và quốc-ngữ 90$00. — Bán máy chữa bịnh ho lao phổi, chữa lấy 1 mới mình, rất dễ tiện. — Bán xe máy nhiều hiệu tốt lắm.—Bán sỉ và bán lẻ.... Khắc con dấu, mô bia, cẩm-thạch.—Khắc bình bằng ốc sa-cừ, vỏ đồi, vỏ đá

ĐỖ-NHƯ-LIÊN.

91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon

Muốn làm đèn Néon

(thứ dùng nơi rạp hát Bóng và những hiệu buôn lớn)

sẽ quảng-cáo ban hiệu ở trong phòng sẽ các đám sẽ do nơi hàng

STANDARD NÉON LIGHT

95bis rue Lagrandière

Téléphone: 20425 — SAIGON

Dùng toàn đồ Huê-kỳ — Có bảo kiết

Đã làm cho

Poinsard et Veyret
Albert Portail
Pharmacie de Dakao

Hãng «Kim-Thanh»

Mua bán vàng và bạc

số 23, đường Schroeder

SAIGON

Mua bạc đồng cũ giá nhứt cao

Thiên hạ đồn

Muốn dùng hột Xoàn mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chỗ mãi hột Xoàn mới khéo nhứt.

Hột xoàn mới Ba-Quan được sự tin cậy, không khi nào chết nước đổi màu, có thể dùng như Xoàn Tây.

Hột xoàn mới Ba-Quan chỉ bán tại tiệm Ba-Quan (58) Rue Vannier, Saigon, Chợ-cũ. N° Téléphone 21.476

HO LAO

Chớ nên thấy ho thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới ho sơ sài bằng thuốc PULMOGENINE, ho, bốn lần mỗi ngày. Một muỗn canh với một chút nước trà, sẽ dặng hiệu nghiệm. Đã trừ dặng ho và bổ phổi.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bịnh ho rất thần hiệu.

Bổi người bịnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE VỈ LỚN GIÁ 1$50

Có bán khắp nhà thuốc tây

Chỗ trử: Pharmacie Centrale J. MOS, 185 à 201, Rue Catinat Saigon.

KÉP HÁT VÀ DIỄN TUỒNG

cần có nơi nhiều và giọng hát lớn khi trầm khi bổng.

Nghệ thuật nầy thường phải một nhọc nên sẽ có sự thiệt hại cho mình.

Một anh kép hát thanh tao, sau khi đau ban lấy làm ngạc nhiên thấy nghẹt mũi, đau cuống họng vì tại lá gan của va đau vậy.

Nhưng nhờ uống thuốc ERVIL và anh kép ấy được dự hội, tiếng trầm bổng như trước vì lá gan anh được lành mạnh.

Thuốc ERVIL (thuốc và nước) có bán tại Saigon nơi nhà thuốc trung-ương, số 195-201 đường Catinat và tại các nhà thuốc khác.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Dây thép: CREDITANA-SAIGON

Dây thép nói: SAIGON — 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gởi sanh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sáu tháng tính một lần và chấp vô vốn mà sanh lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chương về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vé quốc-trái và nhận đổi số những phiếu nào có dự cuộc rủ số hằng tháng hay là hằng năm.

Bổn-hội có mua bên Pháp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kền, để cho bá tánh mượn dùng. Xin quí vị hảy đến hội-quán hay là viết thơ mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bổn Hội)

Tôn chỉ của bổn hội: LÀM VẺ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

Danh hội trưởng: HUỲNH-ĐÌNH-KHIÊM, (nay ngài đã từ lộc).

Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRỊNH-TRẠCH.

(được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)

Tội viên: Dr BIAILLE de LANGIBAUDIÈRE

« M. Denis LÊ-PHÁT-AN

« M. LƯU-VĂN-LANG.

« Dr TRẦN-VĂN-ĐÔN

« Dr TRẦN-NHƯ-LÂN.

« M. TRỊNH-ĐÌNH-THẢO.

« NGUYỄN-THANH-LIÊM

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TẤN-VỊ.

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TẤN-VĂN.

Hội viên: M. BÙI QUANG-CHIÊU.

« M. ĐẶNG-VĂN-DẬN.

« M. J. B. NG.-TRUNG-VINH.

« M. Alexis THÁI V.-LÂN.

Tổng-lý: M. Paul LÊ VĂN-GÔNG

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIREXE

M. HEUMANN
Successeur
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BÁN ĐỦ
THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Établissements
« BROSSARD MOPIN »
Kỹ nghiệp
Sáng lập từ năm 1900
số 3 đường Lucien Laconture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măn đỏ thứ nhứt và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại.
Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản gạo mới Bon-hiệu sẽ gởi cho.

VỘ RA THONG THẢ
hàng ở đường I. Lacouture. Chodui.
gần trại Hiệp tập Ô ma

Dây thép đề tắt: (Adresse télégraphique) MASACAMO. — SAIGON

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhứt?
Ai muốn có người bào-chữa thiệt kỹ càng các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ?
VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG
RUE DES MARINS, 219 — CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhứt hạng Bào chế-sư, tiếp rước quí vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhứt-hạng, giá lại rẻ.
Quí vị ở Lục-Tỉnh gởi thơ đến mua thuốc, thì chẳng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính rất mượn phân lại không tính tiềnước-phí.

ĐỒNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC CHƯỞNG BỘC ÁN CỦA CHÁNH PHỦ LẬP RA NĂM 1875
Hội mặc danh vốn 120.000.000 quan
Vốn đóng tiền: 120.000.000 quan
Vốn thâu trễ tới ngày 31 12-32: 125.000.000 quan.
HỘI QUÁN: 96, Bd Haussmann PARIS (VIIIe)
Chủ tịch Hội-đồng coi-quản: M. René THION DE LA CHAUME
Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN
Sản dây thép đề: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	
HANKEOU	CANTHO	DJIBOUTI
HONGKONG	HAIPHONG	NOUMÉA
PÉKIN	HUẾ	PAPEETE
SHANGHAI	NAMDINH	
TIENTSIN	PNOMPENH	PONDICHERY
YUNNANFOU	QUINHON	
	TOURANE	SINGAPORE
	VINH	

GIAO THIỆP KHẮP CÁC NƠI TRÊN THẾ GIỚI
Làm đủ các công-việc ngân-hàng và buôn bán đặc biệt
CHI-NGÁNH Ở SAIGON — QUAI DE BELGIQUE
R C N-1

CHO MƯỢN TỦ-SẮT

Cỡ các tủ-sắt tùy mỗi phần	Thời hạn và giá tiền mướn			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 × 26 × 50	2$00	3$.0	6$00	10$00
Trung 18 × 52 × 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 36 × 52 × 50	7.00	10.50	15.00	30.00

Đóng cửa sở GIÁO - DỊCH PARIS

Ông Bonnet đã trở về Pháp ngày 28 Juin giữ chức Tổng-Trưởng bộ Tài Chánh thay ông Vincent Auriol trong nội các Chautemps. Lập tức ông đã hội kiến cùng Thủ - Tướng Chautemps mấy vị Tổng Trưởng khác và mấy nhà chuyên môn về tài chánh. Hành vi thứ nhứt của ông là yêu cầu đóng cửa sở giao dịch kể từ ngày 29 Juin khi nào mở cửa sẽ do nghị định của ông Tổng trưởng bộ Tài Chánh định đoạt. Ai cũng đã thấy rằng trách nhiệm của ông Bonnet nặng nề và công việc của ông khó vẹn cùng. Làm thế nào giữ vững được nền tài chánh trước những món nợ đã tăng hơn trước rất nhiều và nhứt là trước thái độ lạnh đạm không hết lòng của phái tư bổn?

Bọn này thường gây những cuộc rối loạn nhân tâm tiêu trượng tài chánh và kinh tế âm mưu giết mối tin nhiệm khiến cho một mặt thì vàng của Pháp trốn sang ngoại quốc một mặt nền kinh tế bị đình trệ số thu vào công quỹ nhân đó bị kém, rồi cũng cuộc của ông Léon Blum bị thất bại.

Trước khi tới Pháp ông Georges Bonnet tuyên - bố trước máy vô tuyến điện truyền thanh rằng ông thuộc về chủ nghĩa đánh thắng bằng nội công. Có thể tiên đó Pháp mới chắc chắn đồng phật lăng mới vững vàng.

Tới Paris bộ trưởng tài chánh nói: « muốn tranh sự kiểm sát giá lên xuống tiền tệ Pháp, chúng tôi sẽ không sợ mà dùng những phương pháp gắt gao: bớt số chi một phần lớn; lập thêm thuế mới, làm cho giá hàng hoá của Pháp ngang bằng với giá hàng ngoại quốc ».

Hiện nay, không những trên thị trường Paris còn ở trên thị trường quốc tế nữa đồng phật lang đang bị sụt giá. Một phần vì nền tài chính không vững vàng một phần vì bộ đầu cơ làm tiền bằng, những tin đồn hoang mang, khiến cho người « yêu bóng vía » vất đồng phật lăng lấy thị trường đổi lấy nền ngoại quốc. Nếu đồng phật lăng cứ sụt giá mãi, lẽ tất nhiên cuộc sụt giá do sẽ đưa đến một cuộc phá giá lần nữa.

Nội các hiện nhiệm không phải muốn có cuộc phá giá đó. Nội các sẽ dùng mọi phương pháp để giữ vững giá đồng phật lăng. Nếu không dùng đến phương pháp kiểm sát các cuộc đổi cách tiền tệ, là 1 phương pháp có phạm đến sự tự-do hành động của cá-nhơn mà tính cách « bướng » của dân Pháp không bao giờ chịu, ông Bonnet sẽ hết sức đánh thắng bằng ngân sách. Khi ngân sách đã thăng bằng, nền tài chánh đã vững, mối tin nhiệm tự nhiên sẽ trở lại, mà đồng phật lăng sẽ lên cao.

Ông Bonnet báo sẽ giảm các số chi đi rất nhiều. Đó là một sự rất khó. Chắc ông sẽ không giảm số sẽ món chi về việc quốc phòng rồi trong khi tình thế ở Âu-châu đang vào thời kỳ gay gắt. Chẳng biết ông có theo chánh sách Laval bớt lương các công chức đi hay không? Nếu vậy, ông Bonnet sẽ làm mất lòng phái tiểu tư bản và phái công nhơn, thuộc Xã - hội và Cộng-sản.

Thêm thuế mới cũng lại là một điều khó nữa. Ta đã thấy ở Hạ-nghị-viện và Thượng-nghị-viện, đảng Cộng-sản, đứng nói đến phái tư-bản, đều phản đối việc thêm thuế mới, một sự ma không thể làm vừa lòng ai được.

Phương pháp thứ ba làm cho hàng hoá của Pháp không đắc hơn hàng ngoại quốc. Ngày nay, các luật xã-hội làm cho giá vốn cao lên. Giá bán lại cao vọt hơn nữa, vì các nhà tư-bản đóng lòng tăng qua mực thường để có tinh đó lợi cho chánh sách của nội các binh dân.

Xem thế thì biết ông Bonnet sẽ là một vị nhân của Pháp nếu cứu vãn được nền tài chánh Pháp, mà điều hoà được cả quyền lợi của các phái.

T. T.

HÃY DÙNG THỬ
SAVON

Con Sò

CHUYÊN TRỊ BỊNH THẦN TÀI

Docteur NGUYỄN-VĂN-TIỀN, nữa bông khoa nội-sanh tốt nghiệp
số nhà 61, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON

Chuyên trị cả những bịnh mà nhứt là bịnh ngoài da mụng, nhọt, ung-thư, rết tích, v. và bịnh về máu me (thương mại thiếu máu, v. vân vân) bịnh đường tiểu tiện, bong dái, lậu kinh niên, yếu sức, v. và bịnh của phụ-nữ (bạch đới, đường kinh không đều và đau đớn, đau tử-cung, v. vân)

Ông đã nhiều năm kinh-nghiệm sản các bịnh-nhơn về nan không bịnh trộn dây-mỗi ngày ông đều khám bịnh cho toa. Chữa-nhựt và ngày lễ thì nghỉ ngơi mà.

Ông cũng có đường điện để trị bịnh nữa.

Chừng nào đứa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hãng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, quí Bà quí Cô muốn dùng xin hỏi tại hãng sẽ gởi tặng

Chúng tôi ở trong số mấy người đã đào kinh-tế khủng-hoảng

Thật vậy, hết bao nhiêu người nghèo lớn đến, tiếp người thất-nghiệp, đều có thể theo học với mấy lớp dạy bằng đủ thứ-tiếng của chúng tôi, bởi vì chúng tôi đã dạy rất nhẹ và vì chúng tôi rộng-rải về sự trả học-phí. Các ngài khỏi phiền-phức tới lui lôi xuống bởi vì chúng tôi sẽ gởi đến tận nhà các ngài, theo nhà thơ. Học với phương-pháp rẻ chúng tôi, các ngài tỉ thiệt lời-nhiều hơn học rồi thất-lạc cả. Thiệt là lợi quá! Phải nhưng mà có thật như vậy, vì hằng ngàn học-sanh đã nói được tiếng Pháp một cách dễ-dàng. Các ngài hãy làm như họ, về ngay bây giờ đó đi.

Pierre Roussel

Chủ-bổn, giám-đốc Saigon

mà bài thuốc về cho biết rức học số nào. Xin định theo thơ 5 xu để trả lời

Chúng tôi đồng-thời đã mailo-hàn.

Tội tập đọc chữ Pháp, cửa tập, giá 0$60, cước 0p.15; Tôi học tiếng Pháp số 1, 1p.20, cước 0p.20; số 2, 1p.50, cước 0p.15; mua chung 2 quyển nó cước 1p.25;

tôi tôi tập nói tiếng Pháp Quyển số 1 có số 2, 0p.60, cước 0p.15

Có trị bán ở Saigon, Chợ mới Ngã-ba-thanh-Lang, T, 101 Bến, 101 ở Thudau, Lao-Khoaan: Bến, sau đau Bưuđiện.

DÂY BÀNG
Cho các Viên-Quan

Bôn-hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới gởi sang các thứ dây bàng (écharpes) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phủ, Huyện, Cai-tổng hoàng-nhựt, hàng-phủ, hàng-hai, Hội-đồng địa-hạt, và Bạn-biện Phó-tổng.

Vì mỗi thứ có vẽ ba cái mà thôi nên Bôn-hiệu xin cho quí ngài nào có cần dùng thì viết thơ liền cho Bôn-hiệu mà hỏi giá; Bôn-hiệu sẽ hồi âm cho quí ngài hiệt.

Nếu chậm trễ Bôn-hiệu bán hết thời phải đợi cả năm bảy tháng nữa Bôn-hiệu Pháp mới có gởi qua thêm.

Xin quí ngài lưu ý.

Imprimerie de l'Union.
NGUYỄN-VĂN-CỦA
57, rue Lucien Mossard
SAIGON

HÀNG BẢO-KÊ

HIỆU
La Providence et L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Làm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 — SAIGON

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo kê với hãng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý . . . . . .

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

Manuel de l'infirmier
CỦA ÔNG
NGUYỄN-VĂN-KHẢI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2$50

Hai người bạn của sắc đẹp chẳng quí có

Hai thứ sáp bào chế một cách rất thí nghiệm và sửa đổi, giá giảm gần một thế kỷ nay và dựa theo vệ-sanh này: Cho mặt được tỏ đẹp chẳng phải là sự đổi phấn mà chính là nhờ sự mạnh khỏe của da mặt vậy.

CRÈME SIMON thoa trên da mặt còn ướt sẽ thấy mịn màng tự động thêm chừng, làm cho điều hòa bổ phấn gần da và đã được mầu mại thêm. Crème Simon làm mất đi nhăn, mụng và các tuyết khác.

CRÈME SIMON M.A.T. (mate, active, saniquée) cũng có những chất bổ như Crème trên, nhưng bào chế riêng làm cho da mặt mịn màng và để cho phấn và màu giồi vào không phai.

Theo da mặt thay đổi, theo mùa, ngày và giờ, quí cô hãy lựa dùng 2 thứ Crèmes trên là hai người ban của sắc đẹp quí có.

ETUDE DE Mes CH. GALLET ET B. COUGET,
Avoués à la Cour d'Appel de Saïgon, 95, rue Pellerin.

Vente sur Saisie-Immobilière

LE MERCREDI 11 AOUT 1937
à 7 h. 12 du matin

Au Palais de Justice de Mythо, à l'audience des criées, il sera procédé à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de

Quatre parcelles de rizière

sises au village de Diem-Hy, canton de Thuân-Binh et au village de Nhi-Qui, canton de Loi-Hoa, province de Mythо, savoir :

Désignation :

I. — *Immeuble sis au village de Diem-hy, canton de Thuân - Binh (Mythо)*

1° Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de cinq hectares, soixante-quatre ares, soixante douze centiares. (5h. 64. 72) sise audit village de Diem hy, canton de Thuân-Binh (Mythо) portée au diabо dudit village sous les n° 363 nouveau numéro d'ordre et le n° 66 du plan de la description des champs aux noms de Truong-van-Thai et Truong-van-Vinh ;

2° Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de sept hectares, vingt-deux ares, quatorze centiares (7h. 22. 14) sise audit village de Diem-hy, canton de Thuân-Binh (Mythо), portée au diabо dudit village sous les Nos 861 nouveau numéro d'ordre et le n° 172 du plan de la description des champs, aux noms de Truong-van Thai et Truong-van-Vinh ;

II. — *Immeuble sis au village de Nhi - Qui, canton de Loi-hoa (Mythо)*

3° Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de trois hectares, quatre vingt-quatorze ares, vingt-neuf centiares, (3 ha. 94 a. 29 c.) sise audit village de Nhi - qui, canton de Loi-hoa (Mythо) portée au diabо dudit village sous les Nos 861 nouveau numéro d'ordre et le n° 172 du plan de la description des champs aux noms de Truong-van-Thai et Truong-van-Vinh ;

4° Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de cinq hectares, quatre ares, vingt - cinq centiares (5 ha. 04 a. 25 c.) sise audit village de Nhi qui, canton de Loi - hoa (Mythо) portée au diabо dudit village sous les Nos 1257 nouveau numéro d'ordre et le n° 20 du plan de la description des champs, aux noms de Truong - van - Thai et Truong-van-Vinh.

Ces immeubles inscrits au nom dessieurs Truong-van-Thai et Truong-van - Vinh, demeurant tous deux à Phu Phong (Mythо) ont été saisis à la requête du sieur Mè-Mayalagou dit Mena Mayalagou, demeurant à Hentré, cessionnaire des droits, act ons et hypothèque de la dame Se vaatchy veuve de Mr Ana Rouna Ana Vena Diagaras sanchetty prêteuse d'argent à Mythо à l'encontre des susnommés Truong - van-Thai et Truong - van - Vinh suivant deux procès verbaux de Me Ad cèam Clément, huissier à Mythо en date des douze et dix neuf Avril 1937, régulièrement visés enregistrés et transcrits au bureau des hypo hèques de Mythо le cinq Mai 1937, vol. 44 numéros 29, 30 et 31 ;

Mise à prix

Outre les charges et conditions visées dans le cahier des charges, les enchères seront reçues sur les mises à prix fixées par le créancier poursuivant, savoir :

Premier lot
Soixante piastres, ci ...60$00

Deuxième lot :
Quatre-vingts piastres, ci... 80.00

Troisième lot
Quarante piastres, ci...40.00

Quatrième lot
Cinquante piastres, ci...50.00

Réunion des lots

Après l'adjudication de tous les lots le poursuivant aura la faculté d'en requérir séance tenante la réunion et la remise en vente en un seul lot des immeubles ci-dessus désignés.

Những người ở không

tài phải, hơn mọi người, cần chăng trả với sự bất vận động cần sự quan trọng thân thể vì nó làm cho gân cốt không nở nang, bụng phệ và rượt bón nữa. Bụng đa mà không vận động thì là một mối hại cho sự tiêu hóa và sẽ là ra bịnh trĩ.

Cách dùng nệm ghế trên là một món thuốc tạm thời, sẽ làm cho anói dau đớn trong một lúc, nhưng không sao tránh khỏi bịnh nặng về sau.

Người ta có thể chuyên trị những sự trở ngại ấy một cách dễ dàng và êm ái bằng thuốc ERVIL (thuốc nước và bột).

Có bán tại Saigon tại Nhà thuốc Truong-gương số 195, 201 đường Catinat.

Purge

Il est, en outre, déclaré que tous ceux du chef et au profit desquels il pourrait être pris des inscriptions d'hypothèques légales sur l'immeuble mis en vente devront requérir ces inscriptions avant la transcription du jugement d'adjudication, peine de forclusion conformément à l'art. 696 du code de procédure civile modifié par la loi du 21 Mai 1858

Fait et rédigé à Saïgon le 8 Juillet 1937, par l'avoué poursuivant soussigné.

Signé : B. COUGET

Enregistré au 3e Bureau de Saïgon, (A.J.) le 8 Juillet 1937, folio 49, case 14. Reçu : 0p. 99

Signé : PONTANIE

Pour tous renseignements, prière de s'adresser en l'étude de Mes Ch. GALLET et B. COUGET, Avoués à la Cour d'Appel de Saïgon, 95 rue Pellerin, et au Greffe du Tribunal de Première instance de Mythо, où est déposé le cahier des charges.

Lời rao

Cho lục châu quân - từ trường tiâm, đến ngày 11 Aout 1937, đúng bảy giờ rưỡi ban mai, tại tòa sơ Mythо, nơi phòng phát mãi sẽ bán đấu giá 4 sở ruộng tọa lạc tại làng Diêm-hy, tổng Thuận-bình và làng Nhì-qui tổng Lợi-hoà, hạt Mythо.

Ra giá là :

Sở thứ nhứt :
Sáu chục đồng bạc 60$00
Sở thứ nhì :
Tám chục đồng bạc 80$00
Sở thứ ba :
Bốn chục đồng bạc 40$00
Sở thứ tư :
Năm chục đồng bạc 50$00

Như ai muốn rõ các điều lệ trong vụ phát mãi nầy thì xin đi nơi phòng của Quan Trạng-Sư Gallet và Couget, số 95 đường Pellerin, Saïgon, hay là nơi phòng của quan Biện-lý tòa sơ Mythо, thì sẽ có đủ các giấy tờ.

Quan Trạng-Sư :
Ký tên : B. COUGET

Thuốc gia Nam-kỳ

NỔ QUẢN THỔ ĐỊA-BỘ

PHÒNG VẤN tại RACHGIÁ

Lời rao mở cuộc tra cứu về đơn xin đem nai sở đất làng Phương-Bình, tổng Thanh Giang vào địa - bộ mới.

Theo đơn xin thứ nhứt, nạp tại phòng văn s Quản-thủ địa-bộ Rachgiá ngày 30 tháng ba langsa năm 1937.

Ông HỒ-QUANG-QUÍ, điền chủ, sanh tại làng Long-Hoà, tổng Thuận-Bình, hạt Mythо ngày 15 tháng mười langsa năm 1893, con của ba NGUYỄN-THỊ-QUYÊN, sanh ngày 10 tháng bảy langsa năm 1896 tại làng Hoà-An, hạt Mythо, cả hai đều ở tại làng An-Hoà (Cantho),

Có xin đem vào địa-bộ mới làng Phương-Bình, hai sở đất chỉ ra sau đây :

Tờ thứ nhứt, bộn đồ làng Phương-Bình

1° — lot 240, đất ruộng, được 21 mẫu 75 cao, số địa-bộ 244.

2° — lot 276, đất ruộng, được 12 mẫu 53 cao, số địa-bộ 300, cả thảy được 34 mẫu 30 cao.

Và ông khai rằng đất ấy của ông làm chủ, không có bị chịu bộ cùi nêi.

Tại Sanđec, ngày 343 chỉ-dụ ngày 21 tháng bảy langsa năm 1925, mà đã có chỉ-dụ ngày 23 tháng mười một langsa năm 1926 sửa lại, quan Quản-thủ tại Rachgiá có mở cuộc tra cứu chi n chánh các khoản khai ra trong đơn trên đây, và sẽ mở luôn trong *ba tháng* kể từ ngày của số nhựt báo công văn Nam-kỳ có ba nanh lời rao nầy.

Những người nào có can dự đến thì đặng phép gởi các lời khai của mình đoạn là hữu ích cho quan Quản-thủ địa-bộ đặng làm chắc chắn, hoặc thêm cho đủ, hoặc bằng đối nại các khoản khai ra trong đơn nói trước đây.

Lời khai nào hay là lời ngăn cản nào gởi sau ngày mùng một tháng mười langsa năm 1937 thì sẽ chẳng đặng thâu chấp.

Tại Rachgiá, ngày mùng một tháng bảy là gia năm một ng n chin trăm ba mươi bảy.

Quan Quản-thủ địa-bộ.
Ký tên : A. PROUTEAU

PHÒNG COI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHẢ
Lương-y bổn quốc tri sĩ
Médecin libre
GIỜ COI MẠCH :
Sớm mai.. de 7 h. à 10 h
Chiều ... de 15 h. à 18 h
39, Route provinciale 15
(Gần gare xe điện GIADINH)

Giá : lúa, gạo, bắp

SAIGON, ngày 10 Juillet 1937

GẠO
Chưa kể tiền thuế, bao lấy luôn
Mỗi tạ 60 ki-lô 700

Gạo số 1 25 % tấm,...	4.48 tới 4.50
Gạo số 2 40 % tấm	4.25 tới 4.30
Gạo số 3 50 tới 55 % tấm	4.18 tới 4.15
Gạo tới 5 % tấm,.....	3.43 tới 3.45
Tấm số 1 và số 2	3.73 tới 3.75
Tấm nhỏ...	3.25 tới 3.30
Cám trắng,.....	2.30 tới 2.32
Cám lứt	0.85 tới 0.90

LÚA
Chở đến nhà máy Cholon
bao lấy luôn — Mỗi tạ 68 ki-lô

Lúa xay gạo thường hạng	2.20 tới 2.24
Lúa xay gạo số 1,.....	2.05 tới 2.09
Lúa số 2 40 % Nhựt-bổn	2.00 tới 2.01
Lúa số 2 50 tới 55 % Java	2.87 tới 2.91
Lúa xấu,.....	2.56 tới 2.60

TIN TÀU TỚI

Ở Pháp lại
Le *Bernardin de St Pierre* le 15 Juillet (M.M.)
Le *Jean Laborde* le 18 Juillet (M.M.)
Le *Commandant Dorise* le 27 Juillet (M.M.)
Le *Cap St.-Jacques* le 30 Juillet (C.R.)

HÈO mới trăm kilos 151 .... 25$00
GÒN lọc bột rồi, 100 kilos là 29.75

Le Cap Varella le 16 Juillet (M.M.)
Le *Cap Tourane* le 18 Juillet (C.R.)

Ở Trung-hoa và Nhựt-bổn về
Le *Président Doumer* le 16 Juillet (M.M.)
Le *Min* le 26 Juillet (M.M.)

Ở Singapore lại
Le *G. G. Merlin* le 17 Juillet (S.A.M.L.)

TIN TÀU ĐI,

Qua Pháp
Le *Président Doumer* le 18 Juillet (M.M.)
Le *Dalny* le 25 Juillet (M.M.)
Le *Cap Tourane* le 20 Juillet (C.R.)

Ra Trong và Bắc-kỳ
Le *Claude Chappe* le 20 Juillet (M.M.)
Le *Dalny* le 15 Juillet (R.C.)
Le *Bernardin de St Pierre* le 18 Juillet (M.M.)
Le *Cap St. Jacques* le 1er août (C.R.)

Qua Tàu và Nhựt-bổn
Le *Jean Laborde* le 20 Juillet (M.M.)

Qua Singapore (via Poulo-Condore)
Le *G. G. Pasquier* le 12 Juillet à 12 h. (S.A.M.L.)

BỆNH GIANG-MAI
CHỮA THEO PHƯƠNG PHÁP MỚI
BỆNH GIANG-MAI
bằng thuốc bánh
SIGMARGYL
Thuốc SIGMARGYL trắc có ba thần hiệu đó thì nghiệm về Bịnh Giang-Mai, thuốc SIGMARGYL nầy chữa ngay ở mau và ở các nơi bịnh chứng lớn-thương, cả các thời kỳ của bịnh Giang-Mai. Không quan-ngại gì, không tổn-hại gì đến tì vị, thuốc nầy là một thứ thuốc trừ hay, có các tay thầy thuốc chuyên-môn chứng thực và lại có công-hiệu :
THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM
Chế ra tại
LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE
số 2, Place du Théâtre-Français, PARIS
Thuốc SIGMARGYL bán tại các hãng bào-chế tây ở Thuộc-địa

BẮP

Bán tại Cholon mỗi 100 kilos
BẮP { Đỏ : 7$31 à 7$35 août-sept.
Trắng : 6.80 sept.-oct.

№ 25
Hóng-bạch lợi-chứng-huờn
(Thuốc kiết)

Bịnh kiết là do ăn nhiều đồ nóng rảy, hoặc ăn ớt nhiều, hoặc uống rượu nhiều, hoặc hút thuốc phi n nhiều, nên phải bón huất rồi sanh ra bịnh kiết; hoặc sông ra đàm, hoặc sông ra máu, bắt rặng tôi ngày lấy làm khó chịu,

Hãy mau mau mua thứ thuốc nầy mà uống thì thấy hết liền. Hay lắm ! Hay lắm.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuộc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

TRINH-THÁM ∞ N° 49 ∞ TIỂU-THUYẾT

Thảm-sử sáu chục vạn đồng bạc

Dịch giả SONG-BÌNH.

Tiếp theo)

Bởi vậy, Cu-lạc-bộ suốt đêm mở cửa, để cho khách cờ bạc tự tiện ra vào, khi Ai-luật-quân xuống xe ngựa rồi, bước vào một căn nhà ở Cu-lạc-bộ, căn nhà nầy vừa cao vừa rộng, có đồ trần-thiết và bàn ghế tử hàng, các vị quan - khách ngồi đó đông đầy, còn nói nói cười cười trong khi trà rượu. Ai-luật-quân nhìn mặt xem kỹ, chẳng quen biết quan-khách một người nào, bởi chàng từng quản ở nam phi - châu, vắng mặt Paris đã bảy năm tháng thét, nay tới Cu-lạc-bộ gặp người lạ mặt cả, nên chàng không quen biết một ai, lúc ngơ ngáo chưa kịp kéo ghế ngồi, thoát thấy ngoài cửa bước vào một vị Thân-sĩ, Ai-luật-quân nhìn mặt vị Thân-sĩ ấy, tê ra bạn cũ mình trước bảy năm tới nay, lúc bây giờ Ai-luật-quân cả mừng, bèn lên tiếng chào mừng Thân-sĩ phở lở. Thân - sĩ thấy Ai-luật-quân là bạn cũ, cũng chào mừng lại mà nói rằng: Ai-luật Đại-ca tới đó da.... nghe nói Đại-ca giá hạn về đây, Tiểu-đệ chưa tới bồi tiếp được, hôm nay Đại-ca tới Cu-bạc-bộ, ý giả Đại-ca muốn chơi cuộc đỏ - bác phải không ?

Ai-luật quân tức cười mà đáp lại rằng : không giấu chi Hiền-hữu, không phải Tệ-hữu hem cờ bạc tới đây, vì hôm nay có việc kinh quá chỗ nầy, nên Tệ-hữu vào kiếm bạn quen tiếp chuyện, và lại Tệ-hữu bỏ nghề cờ bạc đã bảy năm lận, nay không tư tưởng tới nghề ấy nữa đâu.

Vị Thân-sĩ nầy không phải người nào, tức là Hạ-mạch gặp Liên - cô trong trường - hát ở Paris hôm nọ. Hạ-mạch nghe Ai-luật-quân từ-chối về sự cờ bạc, bèn cười chúm chiếm mà khuyên bảo Ai-luật-quân rằng: theo như lời Đại-ca tự nói, biết Đại-ca không muốn chơi cờ bạc nữa rồi, nhưng Đại-ca chẳng mấy khi tới đây, lẻ nào từ chối cuộc chơi nầy cho được, vậy xin Đại-ca dời bước tới căn phòng đỏ-bác, đặng đánh chơi một lát làm vui.

Ai-luật quân hỏi lại rằng: nghe nói cuộc chơi cờ bạc ở đây, nhiều vị thượng-lưu đến dự, Hiền-hữu có quen biết vị thượng - lưu nào chăng ?

Hạ-mạch đáp lại rằng : có chớ... Tiểu-đệ quen biết hai vị Thượng lưu, đều là tay cờ bạc cả, một vị là Xa-la nam-tước, ông đã tới phòng đỏ bác nầy giờ, còn một vị Thượng lưu nữa chưa tới đây, Tiểu-đệ hãy còn trông đợi.

Ai-luật-quân liền hỏi : vị Thượng-lưu kia là người nào ? Hạ - mạch nói : vị Thượng-lưu kia là Bá-tước, cư ngụ bên Mỹ-quốc mới về, Bá-tước và Xa-la nam-tước đúng bực ăn chơi, hai người địch-thủ về nghề cờ bạc, khuya đêm rồi mà Bá-tước chưa tới, lấy làm lạ cho chớ.

21.— Hạ-mạch vừa nói dứt lời, thoắt nghe ngoài cửa có tiếng giày lộp cộp, Hạ-mạch ngước mặt ngó ra một cái, rồi cười hả hả mà nói rằng : Bá-tước đã tới đây rồi, Ai-luật-quân nhìn mặt Bá-tước kia, tê ra Lan-ba-tước ở tại Lý-môn nha-lộ, chàng nhớ lại sự mình bảo tin kẻ-trộm với Bá-tước hồi đó, chị sợ Bá-tước mách chuyện lại cho chúng-nhơn hay, nếu Bá tước tiết lộ chuyện ấy ra, thì Ai-luật-quân mang tiếng chè cười với chúng-nhơn nhiều lắm.

(Còn nữa)

Gérant : LÂM-VĂN-NGỢ
Imp. LỤC-TỈNH TÂN-VĂN

Visa : 2195 — Exemplaires
Saïgon, le 12 Juillet 1937

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỲ NHÌ NĂM 1937

900:000 đồng bạc chia ra làm năm bộ

mỗi vé là một đồng

BỘ NAM-KỲ (*bộ thứ nhứt*)
Từ số 000.000 đến số 089.999 và từ số 100.000 đến số 189.999
Xổ tại Hanoi ngày 5 tháng Août 1937

BỘ CAO-MIÊN (*bộ thứ nhì*)
Từ số 200.000 đến số 289.999 và từ số 300.000 đến số 389.999
Xổ tại Hanoi ngày 9 tháng Septembre 1937

BỘ BẮC-KỲ (*bộ thứ ba*)
Từ số 400.000 đến số 489.999 và từ số 500.000 đến số 589.999
Xổ tại Hanoi ngày 14 Octobre 1937

BỘ TRUNG-KỲ (*bộ thứ tư*)
Từ số 600.000 đến số 689.999 và từ số 700.000 đến số 789.999
Xổ tại Hanoi ngày 2 tháng Décembre 1937

BỘ AI-LAO (*bộ thứ năm*)
Từ số 800.000 đến số 889.999 và từ số 900.000 đến số 989.999
Xổ tại Hanoi ngày 6 tháng Janvier 1938

Mỗi bộ có 4.020 số trúng

1 số trúng	.. ..	4.000 đồng
8	—	1.000 —
60	—	100 —
360	—	50 —
3600	—	1 —

Có 5 lô lớn chung các vé trong 5 bộ đều đặng dự
Xổ tại Hanoi ngày 6 Janvier 1938

1 số trúng	.. ..	100 000 đồng
1	—	40 000 —
1	—	20 000 —
2	—	10 000 —

SAU KHI TÒA ĐÃ KẾT ÁN BA ÔNG TẠO, THẬU, NINH

Nhiều nhơn - viên trong 2 nhóm «l'Avant-Garde» và «La Lutte» bị bắt

Tòa trừng-trị Saigon, tuyên-án ba ông Tạo, Thâu, Ninh, hôm ngày 9 Juillet: ông Tạo và Thâu, mỗi ông 2 năm tù, ông Ninh xử khiếm diện, 5 năm tù và 10 năm biệt-xứ.

Hai ông Tạo, Thâu đã kháng án lên tòa trên.

Và sau khi ấy, các ông Trần-văn-Thạch, Nguyễn-văn-Nguyễn, Trần - hữu - Độ, và nhiều người khác nữa đều bị sở mật-thám bắt giam hết.

Tối lại thì nhà chuyên - trách lượm được nhiều truyền - đơn cộng-sản rải trên các nẻo đường trong địa-phương Saigon-Cholon.

Ở Bà - điểm, ông cò Bétaille và 2 người lính phải thức suốt đêm để khám xét bắt nhà nầy sang nọ.

Qua hôm sau, những người bị bắt đã kể trên đều được thả ra hết. Tại Phú-nhuận có người đi rải truyền đơn bị bắt.

Còn ông Nguyễn - an - Ninh tự hồi lâu tuy lánh mặt, nhưng thỉnh thoảng lại viết bài gởi về cho báo « L'Avant Garde ». Vì thế mà một nhơn viên báo ấy là ông Nguyễn - văn - Trân ở Bà-điểm bị bắt đến sở Mật - thám để xét hỏi, hôm 10 Juillet.

Và chiều ngày 10 Juillet, vào 6 giờ chiều 15, nhà chuyên-trách có khám xét báo quán « L'Avant Garde » ở số 42 đường Hamelin.

Tại đây các nhơn viên sở Mật-thám có lấy được chút ít giấy tờ quan hệ và khiến về sở một cái rương. Lúc ấy có ông Nguyễn-văn - Tạo tại đó, nên cũng bị mời về bót luôn.

Có Nguyễn-thị-Lựu, và các anh Nghĩa, Lậu, Quảng cũng đều bị điệu về bót cùng một chuyến xe với ông Tạo.

Bắt ở đây xong, nhà chuyên trách liền lại cơ-quan của uỷ-ban sáng xuất công đoàn ở số 34 đường Alsace Lorraine, cũng bắt anh Lê-văn-Lường.

Càng trong đêm ấy, ông Hà-huy-Tường cũng bị bắt. Ông Trần-văn-Thạch sau khi được thả ra, lại cũng theo chơn ông giáo sư Hà-huy-Tường và các bạn đồng chí khác về bót mật-thám. Tiệm may An-Ninh ở Dakao bị khám xét. Nhiều người trong tiệm ấy bị bắt bớt. Có nhiều nhà ở vùng Tandjah Dakao bị khám xét.

Cuộc chơi lễ Chánh-chung

14 Juil tại châu-thành Thốt-nốt

Long-xuyên. — Năm 1926 vừa qua, tại châu-thành xảy ra nhiều bịnh nóng lạnh nên cuộc chơi lễ phải đình nghỉ luôn.

Nay định phải bày cuộc chơi lễ cho lớn nghĩa là bằng hai, động bộ với năm rồi.

Cộ bông, cộ đèn đang sắp đặt long trọng, cuộc bố thí phẩm gạo và vải cho con dân nghèo tỏ tình cảm động trong đêm lương dân.

Ban Triều-châu và bổn phủ Thốt-nốt cũng sẵn lòng hảo-hiệp giúp cho ba đêm hát Triều-châu trong cuộc lễ nầy, còn làng thì bắt bộ Annam.

Sẵn dịp nầy qui ông nghiệp-chủ ở vùng Thốt-nốt nên mở rộng từ âm, mở lòng bác-ái xuất cho tiền và gạo lúa khá khá đặng hiến cho Bản Trị-sự cuộc chơi lễ dùng phát cho đám dân đói rách, tôi tưởng càng chẳng nên tiếc chi. « Lúc sanh tiền còn mở mắt làm bố thí, hơn là chờ ngày quá vãng làm trai chay đàng). »

THANH-LONG

CHƯƠNG - TRÌNH

Cuộc chơi lễ Chánh-Chung
Quận Thốt - Nốt
Ngày 13 và 14 Juillet 1937

Ngày 13 Juillet 1937

6 giờ chiều. — Đốt 21 tiếng pháo lớn.

7 giờ tối — Múa lân, cộ đèn, cộ bông đi các nẻo đường trong châu thành Thốt-nốt, khi trở về tới nhà làng Thạnh - hòa - trung - nhứt, thì chấm phần thưởng rồi giải tán.

8 giờ tối. — Phát viết chì và gôm cho học trò trường Thốt-nốt, và dải bánh ngọt, nước đá chanh cho học trò đi cộ đèn và tới nhà việc làng Thạnh-hòa-trung-nhứt.

8 giờ rưỡi. — Hát Triều-châu 2 bạn : Thông đồ và thông đeo tại trước sân chợ cho nhơn dân xem, hát suốt đêm.

9 giờ tối. — Hát bộ Annam tại rạp « Tiên-Hiền » Thốt-nốt.

Ngày 14 Juillet 1937

6 giờ sáng. — Đốt 21 tiếng pháo lớn.

6 giờ rưỡi — Học trò tập Thể-thảo.

7 giờ sáng. — Đua xe đạp chạy vòng châu thành Thốt - nốt. Đua chạy bộ người lớn, đua nhảy bao.

9 giờ sớm mai — Các cuộc chơi coi con nít, leo cây, đi cân chòng, đập nồi, thi đi dừa khô v. v.

9 giờ. — Phát gạo, vải và bánh cho kẻ nghèo tại nhà việc làng Thạnh-hòa-trung-nhứt.

3 giờ chiều. — Đua ghe lường bơi 20 dầm.

Sở hỏa-xa Đông-pháp

Quận thứ tư

LỜI RAO

Sở Hỏa-xa Đông-Pháp (thuộc quyền Chánh-phủ) có lời bổ cáo cho Công-chúng hay rằng kể từ ngày :

11 Juillet 1937 đến khi có tờ bổ cáo khác các chuyến xe đường Saigon-Mytho đường Hanoi-Saigon (khúc Mương-mán - Saigon và đường nhánh Mương-mán Phanthiết) không có chạy.

Trừ ra chuyến xe tốc-hành Hanoi Saigon khứ hồi và những chuyến xe số 552/1532/4605 và 4600/1581 555 Saigon - Phanthiết khứ hồi có chạy như thường

Những chuyến xe theo giờ định dưới đây sẽ có chạy trong khoảng đường Saigon-Bienhoa khứ hồi và đường Saigon-Mytho khứ hồi.

Ngày giờ

Saigon Bienhoa

Gares	S-B 8 classe A 4eccl. B	S B 10 classe A 4eccl. B
Saigon	7h50	16h00
Phunhan	7.59	16.09
Govap	8.03	16.13
Binhtrieu	8.09	16.19
Binhchanh H	8.13	16.23
ThuDuc	8.18	16.28
Apdian H	8.25	16.35
Dian	8.29	16.39
Hoaan H	8.35	16.45
Cholon	8.39	16.49
Nhihao H	8.43	16.53
Bienhoa	8.47	16.57

Saigon Mytho

Gares	Sam 9 Classe A 4eccl. B	Sam 11 Class A 4eccl. B 4eccl
Saigon	7h25	15h17
Cholon	7.34	15.26
Cáymai H	7.37	15.29
Phulâm	7.41	15.33
Anlac	7.48	15.40
Tankiên H	7.53	15.44
Binhdiên	7.57	15.49
Binhchanh	8.05	15.57
Goden	8.13	16.05
Bênlue	8.22	16.14
Binhanh	8.33	16.25
Thuthue H	8.41	16.33
Tanan	8.47	16.39
Tanhuong	8.58	16.50
Hanlinh H	9.03	16.55
Tânlytây H	9.07	16.59
Tânhiệp	9.10	17.02
Luongphu	9.16	17.08
Longthôi H	9.21	17.13
Trungluong	9.25	17.17
Mytho	9.33	17.25

Bienhoa Saigon

Gares	BS 3 Classe A 4e cl. B	BS 5 Classe A 4e cl. B
Bienhoa	9h10	17h38
Nhihoa H	9.15	17 43
Chodon	9.19	17.47
Hoaan H	9.23	17.51
Dian	9 29	17.57
Apdian H	9 33	18.01
Thuduc	9 40	18.08
Binhchanh H	9 45	18.13
Binhtrieu	9 49	18.17
Govap	9.55	18.23
Phunhân	9.59	18.27
Saigon	10 07	18.35

Mytho Saigon

Gares	Mas 10 Classe A 4e cl. B	Mas 12 Classe A 4e cl. B
Mytho	10h15	17h40
Trungluong H	10.24	17.49
Longthôi H	10.28	17.53
Luongphu	10.33	18.58
Tânhiệp	10.39	18.04
Taalytây H	10.42	18.07
Hoatinh H	10.46	18.11
Tânhuong	10.51	18.16
Tanan	11.02	18.27
Thuthue H	11.08	18.33
Binhanh	11.16	18.41
Bênlue	11.27	18.52
Goden	11.36	19.01
Binhchanh	11.44	19.09
Binhdiên	11 52	19.17
Tankiên H	11.57	19.22
Anlac	12.01	19.26
Phulâm	12.08	19.33
Cáymai H	12.12	19.37
Cholon	12.15	19.40
Saigon	12 22	19.48

Saigon, le 10 Juillet 1937

Sau khi làm lụng về trí thức hay là thân thể ca ngày một nhọc thì thấy nhứt đầu khó chịu

Muốn cho được tỉnh mình lại hãy uống một hườn hay là hai hườn Aspirine Usines du Rhône

KẾT-QUẢ CUỘC ĐUA NGỰA

Chúa-nhựt 11-6-1937

ĐỘ THỨ NHỨT

Chamrœun nhứt 2.40 nhì 1.50
Kim-Luông nhì 2.50
Cá cập : 4×6 trúng được: 32.00

ĐỘ THỨ NHÌ

Richelet nhứt 2.40 nhì 2.10
Khửu-Sang nhì 2.70
Bạch Mai nhì 1.80
Cá cập : 9×1 trúng được : 63.70

ĐỘ THỨ BA

Phi-Mã nhứt 2.00 nhì 1.20
Phi-Hổ nhì 2.10
Đạm-Hồ nhì 1.30
Cá cập : 3 - 8 trúng được : 72 80

ĐỘ THỨ TƯ

Mạnh-Hùng nhứt 1.40 nhì 1.20
Srey Sramâs nhứt 1.40 nhì 2.30
Bayap nhì 1.40
Cá cập : 3 - 2 trúng được : 23.80

ĐỘ THỨ NĂM

Mành Lương nhứt 6.30 nhì 2·50
A Lương nhì 4.50
Cá cập : 4×1 trúng được : 30.40

ĐỘ THỨ SÁU

Ngọc-Lân nhứt 7.00 nhì 2.40
Papillon nhì 1.60
Cẩm-Hương nhì 3.10
Cá cập : 1×5 trúng được: 69p.90

ĐỘ THỨ BẢY

Popok Sath nhứt 8.50 nhì 1.60
Garuda nhì 1.50
Ô-Vân nhì 1p.40
Cá cập : 1×4 trúng được: 81$60

DOUBLE-ÉVENT

Đúp: Mạnh - Hùng xuống Ngọc-Lân 3×1) trúng được 37p.20.

Nếu độ thứ sáu mấy con sau nầy về nhứt thì đúp sẽ trúng được như vầy :

2 Bạch-Lộc	94$10
3 Kampong	14.10
4 Tiên Long	29.30
5 Papillon	17.00
6 Hồng-Hương	136.20
7 Vang Bay	22.20
8 Cẩm-Hương	45.00
9 Bich-Hoa	177.60
10 Long-Phi	164.20

Kính vàng quan chủ tỉnh Sadec

Kính xin quan chủ-quận Cao-lãnh

Ghé mắt cho dân nhờ

Tại làng Mỹ - thọ, tổng Phong-Nẫm có nhà máy xay của một tên khách-trú mấy năm nay hay đốt trấu và trữ tro to hơn 100 thước vuông bề cao gần 6 thước, tràng lang qua đường lộ. Nhơn dân qua lại khoản đường đo thấy đều than oán vì tro nóng đi [illegible] muốn phóng chơn mà lại phải bit tro vào óc-còn nhà những người ở gần thì phải mất vệ sanh vì gió thổi tro bay vào nhà thờ chẳng muốn đặng thêm vệt ăn mồn uống chẳng thứ nào tránh khỏi tro còn nước thì phải uống nước dầu vì nó đặt ống cho dầu dơ chảy xuống sông, mất cả vệ-sanh.

Rất tội nghiệp cho đám dân nghèo ở nhà lá chung quanh đã bị mất vệ sanh mà lại đêm ngủ chẳng an giấc vì chẳng may nếu có gió lớn thổi lửa đống tro to kia vào thì ắt phải bị hỏa hoạn — thêm sự hiểm nghèo cho trẻ nhỏ nếu sa vào thì chẳng trong chi sống đặng — mấy năm trước đây có nhà ở gần bị cháy và có một đứa bé tè nhảo nếu không người thấy thì đã rồi đời.

Việc làm của nhà máy ấy quá sai pháp luật.

Vậy cúi xin nhị vị quan lớn ghé mắt cho tiện đường qua lại của nhơn dân cùng những nhà ở gần nơi đó đặng nhờ

Một đám dân trong làng

8 giờ rưỡi. — Các cuộc chơi của con nít : leo cây bắt vịt, đi cân chòng, nhảy bao, đi dừa khô, đập trách vân vân.

4 giờ chiều. — Hát Triều-châu 2 bạn tại sân chợ Thốt-nốt.

6 giờ tối. — Đốt 21 tiếng pháo lớn.

Trong cuộc chơi lễ đây : Nhứt là lúc Phát gạo vải và bánh cho kẻ nghèo. Ban Trị-sự cuộc chơi lễ xin mời Viên - quan, Viên - chức, Thương-gia, Nghiệp-chủ đến xem chơi cho đông.

Thốt-nốt, le 7 Juillet 1937
BAN TRỊ SỰ CUỘC CHƠI LỄ
Đồng kính thỉnh

Trên đường chấn-hưng công-nghiệp

(Tiếp theo trương nhứt)

bằng bột lan. Việc nầy rất khó nhưng không phải là không làm được, và khi đã có kết quả thì sẽ có ảnh hưởng to cho nghề trồng các cây cảnh.

Viện Khảo - cứu thường hay nhận được tin ở các nơi hay các sở Thí nghiệm nói rằng mùa màng bị sâu làm hại. Vì thế có lập ra phòng thí-nghiệm chuyên nghiên cứu về các giống sâu ấy và tìm cách giữ cho mùa màng khỏi bị tàn hại.

Ta nên biết rằng, trước khi muốn trừ một loài sâu, thì phải biết rõ cơ - thể nó thế nào cách sinh hoạt của nó thế nào, khi nào nó ở trên cạn, khi nào nó ở dưới nước, khi nào nó ở trong đất, khi nào nó ở trên cây, cùng là nóng lạnh, ướt ẩm, trời nào có ảnh hưởng thế nào đến loài ấy. Vì đó mà công việc thành ra khó khăn kỳ mỹ, nhứt là trong cách chữa lại phải tìm những phương - pháp rẻ tiền và thích hợp với lối làm ăn của nhà quê ta.

Hiện nay viện Khảo - cứu đang thí-nghiệm về loài sâu làm hại bắp, thầu-dầu, thuốc lá, cây bông, cây vải, v. v., và đã tìm được mấy thứ cây, mấy chất dầu, hoặc loài sâu hay vi trùng, sẽ thế dùng để trừ những giống sâu làm hại mùa màng được.

Nhân khảo-cứu về loại sâu, phòng thí-nghiệm cũng có nghiên-cứu về việc nuôi ong. Hiện đã lập sở nuôi thí nghiệm ở Phú-hộ (Phú-thọ) và đã tìm được cách nuôi phải phép và có lợi hơn cách ta thường dùng.

Viện Khảo-cứu lại còn nghiên-cứu về cách nuôi cá, nhứt là nuôi cá chép, và đã lập phòng thí nghiệm ở Hanoi, Hadong, Phú-thọ, Sơn-tây, Nghĩa thương (Bắc-giang), sắp đặt thêm sở ương cá giống ở một vài tỉnh Bắc-kỳ nữa.

Mục-đích việc thí-nghiệm nầy là cải-hương nuôi cá của ta cho được tợi hơn, và khuếch - trương nghề ấy ra khắp mọi nơi có thể làm được, nhất là trong các ruộng, có bỏ ao hay thung-lũng đất xấu, không trồng trật gì, mà ta thường thấy ở chân đồi chân núi. Việc nầy khi tiến-hành được, sẽ có ảnh hưởng rất hay cho dân ta, là một dân nghèo, quanh năm phần nhiều chỉ ăn rau, ít khi được ăn thịt, mỗi may có cá sẵn - xuất được nhiều, bán giá rẻ ai cũng có thể mua ăn, thì sẽ lợi cho cơ-thể nhiều lắm, vì trong cá vừa có chất đạm, vừa có chất béo chất lân, sẽ bổ cho cả bắp thịt, cả bộ xương và cả trí não ta nữa.

Hiện may đã nghiệm ra rằng nuôi cá không cần sâu nước và không tốn kém gì : biết nuôi thì trong so, chỉ một năm cá chép đã rộng được từ 7 tấc đến 1 cân tây hay hơn cũng có. Mà trong [illegible] thì chỉ nuôi trong một vụ mùa là cá đã đủ to bán được (1 làng tây), và mỗi mẫu ruộng có thể sẽ được 35 hay 40 cân tây cá. Lợi ấn, lợi bán, không phải là ít, cho nên viện Khảo - cứu nhứt định khuếch-trương việc nầy, và từ nay trở đi, mỗi khi có giống cá tốt thì lại đem phát cho dân.

Đó là một việc công cuộc trong nhiều việc thí - nghiệm mà viện Khảo - cứu sanh - nông đang theo đuổi.

Nếu viện Khảo - cứu cứ tuần tự mà tiến hành những việc thí - nghiệm ấy, thì chắc là dân ta sẽ có hy - vọng được hưởng nhiều điều ích lợi

QUANH CUỘC YẾT-KIẾN CỦA MỘT ĐÁM DÂN TẠI PHỦ THỐNG-ĐỐC

Làm cho rộn chớ chẳng có kết-quả gì đâu

Một đoàn dân - chúng trong các tỉnh lận cận Saigon vừa rồi đến văn-phòng quan Thống - đốc Nam-kỳ để yêu cầu xem xét lại tỉnh hình thuế má thuộc về thuế thân.

Xin nhắc cho dân - chúng nhớ rằng việc xem xét ấy tất nhiên là thuộc về phần-sự của nhà đương cuộc trong mỗi tỉnh, nhưng mặc dầu sự bốt sản của nhà đương cuộc địa phương đối với đám dân lao - động binh - dị lắm, không có một sự tiếp tục gì khác về các sự vận-động như thế.

Dân-chúng phải để-phòng chừng những hạng người xúi dục xấu xa và bọn chạy việc ghé tởm ấy, họ cố gắn gây sự bất bình để hưởng lợi đó.

TIN VẮN

Cách 5 năm trước, ông Eyerett Ventuorth Hill người Huê-kỳ, là tay giàu có rất lớn. Sự nghiệp của ông trị-giá tới 45 triệu quan tiền pháp.

Ông là người ưa chơi đồ cổ lắm, nhứt là đồ cổ của nước Tàu, ông sành sỏi hơn ai hết.

Vì vậy hồi năm 1924 người ta đã bàu ông làm chức Hội-trưởng hội « Rotary Internationnal » vinh diệu cho ông hết sức.

∴

Nhưng nạn kinh tế tràn tới sự nghiệp ông Hill hóa ra tro bụi mà bay đi mất hết.

∴

Không rầu buồn chi cả, ông bèn sắm sẵn cần câu đi câu cá, hoặc đi lên núi chơi một mình và ông lại cho làm như thế là sung sướng khoái lạc hơn hết.

∴

Năm nay ông Hill đã 56 tuổi, ngày nào cũng đi câu cá hoặc làm thì, cả với thì của ông bán ra cũng đủ cho ông đắp đổi ngày tháng.

∴

Ông nói :

— Tôi đã chán ngán sự giàu sang rồi. Bây giờ đâu ai có đem bạc triệu mà cho tôi, tôi cũng chả thèm, bởi vì theo như tôi thấy : « Tiền bạc chưa chắc là hạnh phúc ở đời. »

Ông Hill nói có lẽ đúng đấy !

∴

Uống mỗi ngày một hườn Aspirine Usines du Rhône, ấy là biết lo xa vậy bởi vì thuốc nầy làm cho ta khỏi nhức đầu.

∴

Công cuộc lo bài trừ nạn đói ở Tallai (Biênhòa) vẫn tiến hành.

Hôm ngày 7 cho tới 24 juin vừa rồi nhà chức trách có phát ra cho 7o dân mọi tới 157o ki ô gạo.

∴

Vả nhờ có viện canh-nông khảo nghiệp tiếp tay, mà ở quận Talai hiện giờ có mở ra một khu vườn để trồng thử những cây trái. Kết quả được bao nhiêu sẽ phân phát cho các làng tại đây.

∴

Lại có trường học thiệt hành ở Hớn-quản (Thủ-dầu-một) lo tuyên truyền trong các xóm mọi cách làm vườn và trồng rau trái cho họ bắt chước.

∴

Có lẽ nhờ sự phát chẩn nhằm lúc và những sự khuyến khích dân mọi trong công cuộc làm ăn làm cho đất họ sanh sản được những thức cần dùng cho sự sống của họ mà rồi đây nạn đói khác ở vùng nầy sẽ không còn có nữa.

Mấy người mà ít hay đau vặt không hay cầm mạo thương hàng, it hay nhức đầu sổ mũi ; là bộ nhờ có sẵn sẵn một vé đàn NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG để ở trong túi họ luôn, không khi nào ngớt

Cũi tháng Juin vừa rồi ở Bảo tàn viện New Barnet, tại vùng Hertfordshire, có xảy ra một việc thật lạ.

∴

Trọn ba tuần lễ một con qua thất ổn, ngày nào cũng bay về thăm cái xác của vị cao tăng Amen Ra, người Ai-cập sống hồi năm 580 thước chưa giáng sanh.

∴

Cái xác của Amen Ra, người ta cướp và đem để ở Bảo-tàn viện, để trong một cái phòng xây dựng như một ngôi mộ kiểu Ai-cập.

∴

Buổi sớm mai nào, con qua to tướng kia cũng bay tới, đậu ở cửa sổ rồi lấy cái mỏ mổ vào cửa kiến nguy cấp để cái xác.

∴

Đức cha Ward, cai quản Bảo tàn viện nầy cũng không hiểu gì làm sao có chuyện kỳ quái như thế.

∴

Nhưng theo sự tin tưởng di đoan của người Ai-cập thì họ đều quả quyết chim là hồn vị cao tăng Amen Ra hóa ra con qua để về thăm lại xác mình chớ không chi lạ.

∴

Hiện nay ngày nào con qua kia cũng tới đậu ở cửa sổ viện bảo tàn như thường !

∴

Thuốc hườn « Aspirine Usines du Rhône » chuyên trị các bịnh nhức đầu, long óc sổ mũi và đau nhức răng.

∴

Trong kỳ thi chọn thơ ký tập sự ở Tân-đảo hôm ngày 29 juin 1937 có 12 người sau nầy đã được chấm đậu.

∴

Hà văn Lai, Trang thoại Quốc, Phạm bửu Vinh, Phạm công Kinh Vũ văn Sung, Ng minh Tri, Ng văn Sang, Ng hữu Tri, Ng văn Bảo, Ng đăng Ung, Cao văn Giáp và Lý văn Tịnh.

Thăng thưởng trong nghạch cảnh - sát

Do nghị - định quan Thống - đốc Nam-kỳ ngày 8 Juillet :

Những anh em cảnh - sát qua ngày sau ngày mẫn năm tập - sự thử nhì kể như sau đặng lên sergent de 3è cl. ngạch cảnh-sát Đông pháp cả về một niên hạn và lương bổng :

MM. Tran van Ky 14 Octobre 1932, Ha vun Hoi 9 Septembre 1933, Tang van Lich 31 Octobre 1933, Ta van Ty 31 Octobre 1935.

NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ

Phải quyên giúp quỹ làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vĩnh-Ký

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp ích rất nhiều cho sự tiến hoá của dân chúng.

Vậy chúng ta hãy rằng giúp và cổ động cho cuộc lễ kỷ niệm đặng cử hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công nghiệp vĩ-đại của nhà đại văn hào.

Hãy gởi tiền đến các nhà báo nhờ chuyển giao. Sau mỗi khi nhận đặng tiền của, báo đều đăng phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào !